

Mirage®

OmniVibe

Owner's Guide
Notice d'utilisation
Guía de usuario
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung

Руководство для пользователя



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
9. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
11. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
13. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



The lightning flash with arrowhead symbol. Within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

WARNING:

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly installed and functioning correctly. Please retain the carton and packing materials for this MIRAGE® product to protect it in the event it ever has to be shipped to a service center for repairs. Product received damaged by a service center that has been shipped by an end user in anything other than the original packaging will be repaired, refurbished, and properly packaged for return shipment at the end user's expense.

INTRODUCTION

We are proud to welcome you as a new owner of a MIRAGE speaker system. The finest components and materials are manufactured to exacting standards and tested with sophisticated manufacturing and quality control techniques to ensure exceptional performance that is superior to speakers costing several times their price. This approach to the development of the MIRAGE OmniVibe has resulted in a significant improvement over other system designs in terms of performance and aesthetics.

COMPANY BACKGROUND

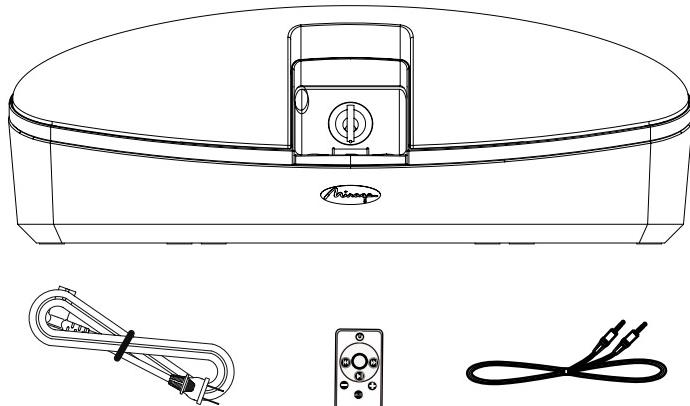
MIRAGE loudspeakers and subwoofers are designed and manufactured by Audio Products International Corp., known throughout the industry as "API". A Canadian company founded in 1973, API is one of the world's largest speaker manufacturers, supplying products worldwide.

The renowned MIRAGE research team advances its speaker development through the use of computer-based design techniques combined with multiple listening rooms and anechoic chambers. A dedicated team of engineering, marketing, and manufacturing people creates the finest speakers in the world for your ultimate music or home theater listening pleasure. Now it's time to set up your system and experience the miracle of MIRAGE Omnipolar sound.

WHAT EXACTLY IS OMNIPOLAR?

Omnipolar technology uses natural room reflections to create a greater sense of realism. This is accomplished by recreating the same ratio of direct to reflected sound - 70% reflected and 30% direct, that is typically found in performance spaces. A conventional speaker only produces 30% reflected sound. It is the additional reflected sound provided by a MIRAGE Omnipolar speaker that creates a miraculous three-dimensional sound experience in your home.

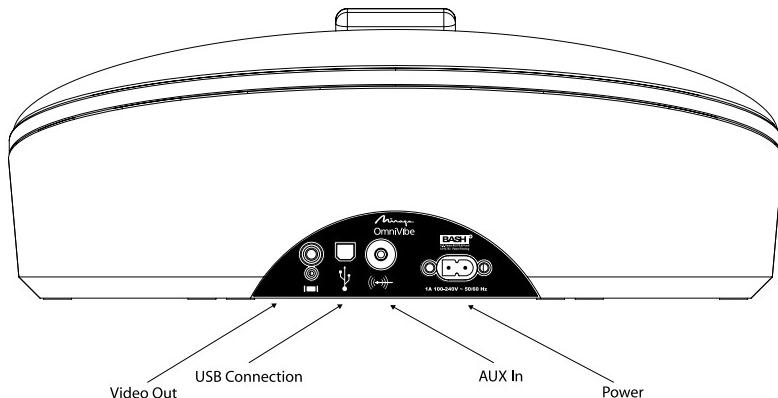
UNPACKING AND SETTING UP



Check the carton for all of the parts. Save the carton for possible future use. It provides the best means to repack the system for transporting it outside your residence.

Place the system on a firm and level surface. Its speaker drivers are shielded, which limits the possibility of video interference if it is placed near a computer or video screen.

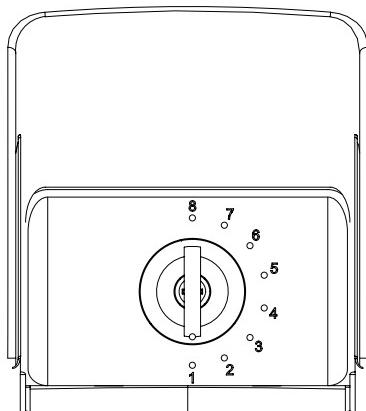
CONNECTIONS



1. Insert the small connector end of the power cable into OmniVibe.
2. Plug the other end of this cable into a wall outlet.

CONNECTING YOUR iPod

Locate and set the proper depth for your iPod with your iDial Spacer®. The iPod should fit easily onto the connector and have no movement when you press on it



TO CHECK FOR iPod COMPATIBILITY

For the OmniVibe system remote control to work as expected, your iPod must have the proper version (or later) of Apple software installed.

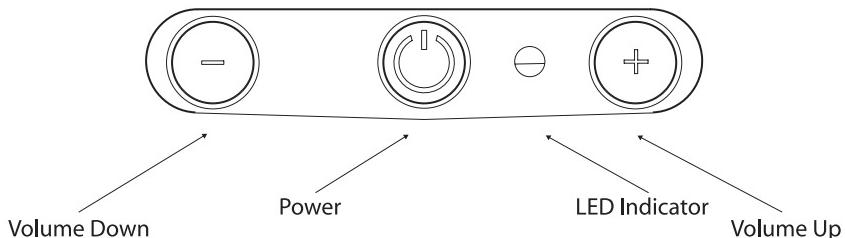
To check the software version your iPod is currently running, select Settings, About, Version on the iPod display.

If you need to upgrade, simply visit the Apple iPod website and follow the instructions there for a free download. Go to: <http://www.apple.com/ipod/download/>

OLDER IPODS, iPod SHUFFLE, AND OTHER PORTABLE AUDIO DEVICES

1. Locate the 3.5 mm stereo cable provided with this system.
2. Connect one end of the 3.5 mm stereo cable into the auxiliary input jack (AUX) located on the back of the OmniVibe, and the other end to the headphone or line out jack on your portable audio device.

USING THE SYSTEM



Your OmniVibe digital music system is ready to go as soon as you plug it in. Simply set your iPod to play what you want and insert it into the dock on the front of the system.

- You should hear the music immediately. If you do not, refer to "Troubleshooting".
- The + and – buttons on the dock allow you to adjust the system volume.
- Whenever your iPod is docked in the system, it recharges (until fully charged).
- The system will go into standby after 10 seconds when there is no audio input. The LED indicator will flash slowly during standby.

TV OR VCR CONNECTION FOR IPOD PHOTO

The MIRAGE OmniVibe includes a pass-through video feature that allows you to display photos from your iPod photo onto a television set while the iPod photo is docked to the OmniVibe. To connect the OmniVibe to a television set or VCR, follow the steps below:

1. Make sure the power to your television set or VCR is turned off.
 2. Locate a Composite (RCA) cable (sold separately).
- Connect one end of the Composite (RCA) cable to the Composite (RCA) port on the back of the OmniVibe system and the other end to the yellow Composite (RCA) input on your television set or VCR.

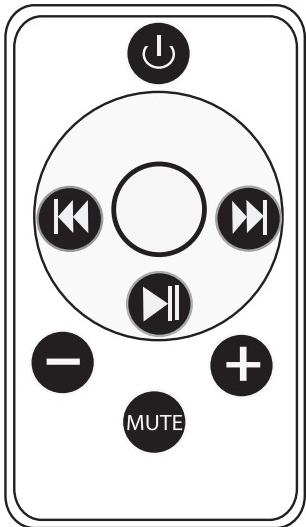
Note that video cannot be displayed on both the iPod and the Television at the same time

USB FUNCTIONALITY

The USB port allows your iPod to interact with iTunes while docked. Simply connect the OmniVibe to your computer via a USB-A to USB-B cable (not included). This is a standard USB printer cable.

REMOTE CONTROL

Use the remote to control the sound as you move around the room. The LED indicator on the OmniVibe will flash quickly when receiving a signal from the remote.



- Press to turn on and off your OmniVibe.
- Press once to skip to the next track. Press and hold to scan forward quickly through a track.
- Press once to return to the beginning of the current track or twice to skip to the beginning of the previous track. Press and hold to scan backward quickly through a track.
- Press once to pause play; again, to resume it.
- Turn on your iPod and press to adjust the system volume. Press and hold for faster adjustment.
- Press to mute and unmute your iPod

USING YOUR iPod

- iPod navigation controls are fully functional while your iPod is docked in the system.
- The iPod volume jog wheel changes the headphone volume only. It has no effect on the OmniVibe system volume.

BATTERY REPLACEMENT

- Replace the remote control battery when it stops operating (normally every year or two), or its range seems reduced.
- Use 1 x CR2025 3-volt lithium battery.
- Keep in mind that lighting and other room conditions, in addition to battery age, can affect the operating range of an infrared remote control.

TO CLEAN THE SYSTEM

The MIRAGE OmniVibe has a delicate high gloss surface. Wipe the system using a soft dry cloth. You can also lightly vacuum the grille.

- Do not use solvents, chemicals, or sprays.
- Do not allow liquids to spill or objects to drop into any openings.

WARRANTY OUTSIDE OF THE UNITED STATES

Outside of North America, the warranty may be changed to comply with local regulations. Ask your local MIRAGE® dealer for details of the LIMITED WARRANTY applicable in your country.

WARRANTY FOR THE UNITED STATES AND CANADA

Please see the warranty document on the back cover

"MIRAGE", the "MIRAGE" logo, are trademarks of Audio Products International Corp. Specifications subject to change without notice.

SYMPOTM	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTION
No Power	The power cord isn't connected to a wall outlet and is not plugged into the power jack on the back of the OmniVibe.	Plug the power cord into a wall outlet and plug the power connector into the power jack.
	Surge protector (if used) isn't powered on.	If the power cord is plugged into a surge protector, make sure the surge protector is switched on.
	Wall outlet is not functioning.	Plug another device into a wall outlet (same outlet) to confirm the outlet is working.
	Power isn't turned on.	Press the power button (LED will turn on).
No sound from speakers.	Power isn't turned on.	Verify the power cord is plugged into a wall outlet and the power supply jack.
		Verify power button has been pushed and the LED is illuminated.
	Volume is set too low.	Press the "+" button on the OmniVibe or the wireless remote control to increase the volume.
		Check volume level on alternate audio source device and set at mid-level.
	iPod is not correctly seated into the docking station.	Turn off the iPod, remove it from the docking station, reseat it, and turn it on again.
	The iPod is paused or the Hold switch is in the locked position.	Press the  button to unpause the iPod. Slide the Hold switch to the unlocked position and check the screen. For further help, please consult your iPod manual.
	The iPod is frozen.	If you are using a hard disk drive based iPod please ensure that the EQ is set to Flat or OFF. If the problem persists you may be required to play the unit at lower volumes. If the problem persists and for all other iPod models please consult your iPod manual.
	3.5mm stereo cable isn't connected to audio source.	Connect 3.5mm stereo cable to the audio source. Make sure the signal cable is inserted firmly into the correct jacks.
	3.5mm stereo cable is connected to wrong output on audio source.	Make sure the 3.5mm stereo cable is connected and fully inserted in the "line-out," "audio-out," or the headphone jack on your audio source.

SYMPTOM	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTION
No sound from speakers.	Problem with audio source.	Test the speakers on another audio source by removing the 3.5mm stereo cable from the audio source and connecting it to the "line-out," "audio-out" or the headphone jack of a different audio source (e.g., CD player, MP3 player).
Crackling sound from speakers.	Bad connection.	Check connection if iPod is in the docking station. Check connection of the 3.5mm stereo cable. Make sure it is connected to "line-out," "audio-out," or the headphone jack on your audio source – and NOT "speaker-out."
	A problem with your audio source.	Unplug the 3.5mm stereo cable from the audio source. Then plug it into the headphone jack of an alternate source (e.g., CD player, MP3 player).
Sound is distorted.	Volume level on OmniVibe is set too high.	Press the “–” button on the OmniVibe or the wireless remote control to decrease the volume.
	Sound source is distorted.	WAV and .MID files are often of poor quality; therefore distortion and noise are easily noticed with high-powered speakers. Try a different audio source such as a music CD.
	Check the EQ setting on your iPod or source device.	For optimal sound quality is is recommended that the source device EQ be set to Flat or OFF.
Sound is distorted (when connected to PC or laptop).	Volume level in operating system is set too high.	Check the operating system volume level and decrease if necessary.
Radio interference.	Too close to a radio tower.	Move your speakers to see if the interference goes away.
Remote Control doesn't work.	Low battery.	Replace battery.
	Remote Control is not pointed toward the OmniVibe's IR window.	Point the Remote Control toward the IR window (right of the MIRAGE® logo), within 15 feet of the unit.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lire les instructions
2. Conserver les instructions
3. Observer les mises en garde
4. Suivre les instructions
5. Ne pas utiliser près d'un plan d'eau
6. Nettoyer avec un chiffon sec.
7. Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur telles que radiateurs, bouches d'air chaud, cuisinières ou autres.
8. Le cordon d'alimentation devrait être placé de manière à prévenir tout risque d'écrasement ou de pincement par des objets. Apporter une attention toute particulière aux points de connexion et de branchement.
9. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
10. Débrancher le cordon d'alimentation pendant les orages ou s'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.
11. Confier toute réparation à un technicien qualifié. Une révision s'impose lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière ou d'une autre : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, déversement de liquide ou introduction d'un objet dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, non fonctionnement ou chute de l'appareil.
12. Pour s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
13. Positionner l'appareil de manière que la fiche du cordon d'alimentation soit aisément accessible.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur d'importantes instructions relatives au fonctionnement et à l'entretien (dépannage) dans le manuel qui accompagne l'appareil.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension potentiellement dangereuse » et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à une humidité excessive.

MISE EN GARDE

L'utilisation d'une pile autre que celle recommandée peut entraîner un risque d'explosion. Remplacer la pile par une pile de type similaire ou équivalent.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux tolérances pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 du Règlement de la FCC. Ces tolérances sont prévues pour offrir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner une énergie radiofréquence et risque, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, de provoquer un brouillage nuisible aux communications radio. La présence de brouillage dans une installation particulière ne peut cependant être exclue. Si cet équipement provoque un brouillage nuisible à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil en marche puis hors marche, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer d'éliminer le brouillage à l'aide d'une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise faisant partie d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contacter le distributeur ou un technicien radio/télévision qualifié.

Veuillez prendre le temps de lire attentivement les instructions du présent manuel en vue d'assurer que les raccordements sont appropriés et que les enceintes fonctionnent correctement. Conservez le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de la confiance que vous manifestez à l'égard des enceintes acoustiques MIRAGE. Des matériaux et composants de premier choix sont fabriqués et mis à l'essai au moyen de techniques évoluées de fabrication et de contrôle de la qualité. Aussi, n'est-il pas étonnant que leur performance soit nettement supérieure à celle d'enceintes vendues à des multiples de leur prix. Cette approche au développement de notre série MIRAGE OmniVibe permet de vous proposer de meilleures enceintes comparativement aux autres transducteurs sur le marché tant au chapitre du rendement qu'à celui de l'esthétique.

BREF HISTORIQUE DE L'ENTREPRISE

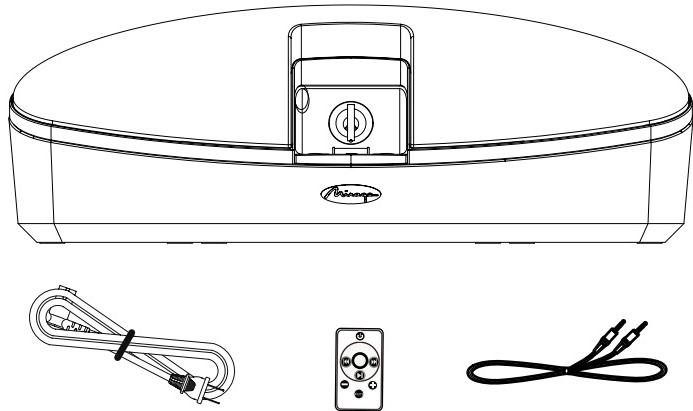
Les enceintes MIRAGE sont conçues et fabriquées par la société Audio Products International Corp., mieux connue sous l'acronyme « API ». Entreprise canadienne fondée en 1973, API s'affirme maintenant comme l'un des plus importants fabricants d'enceintes acoustiques dans le monde, distribuant ses produits partout sur la planète.

Une importante équipe de recherche-développement met à profit les techniques de conception assistée par ordinateur et de multiples mesures parmi les plus évoluées techniquement dans de nombreuses pièces d'écoute et chambres anéchoïques pour mener à bien un programme de développement incessant. Un personnel dévoué y consacre ses énergies et compétences à concevoir, fabriquer et commercialiser les nombreux produits MIRAGE pour votre plus grand plaisir d'écoute. Il ne vous reste plus qu'à mettre vos enceintes MIRAGE en place et de faire l'expérience du miracle acoustique de la technologie Omnipolar de MIRAGE.

LA TECHNOLOGIE OMNIPOLE

La technologie Omnipolar utilise les réflexions acoustiques naturelles de la pièce d'écoute pour créer un effet musical et sonore des plus réaliste. Ce réalisme repose sur la reproduction de la même proportion entre sons directs et sons réfléchis que l'on trouve dans la nature, c'est-à-dire 70 pour cent de sons réfléchis contre 30 pour cent de sons directs. Une enceinte ordinaire ne peut produire que 30 pour cent de sons réfléchis. Ce sont donc les sons réfléchis additionnels requis que produit une enceinte Omnipolar qui réussissent à créer l'expérience sonore tridimensionnelle caractéristique de la configuration omnipolaire.

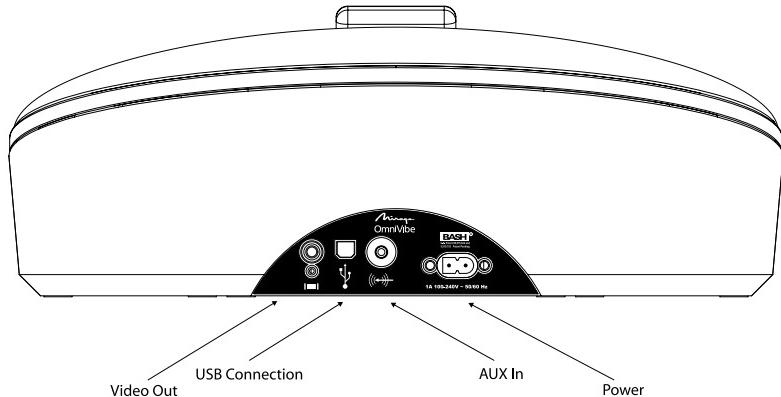
DÉBALLAGE ET MISE EN SERVICE



Vérifiez que tous les composants sont dans l'emballage. Conservez l'emballage pour toute utilisation ultérieure. Il représente le meilleur moyen de protéger votre système pour le transporter en cas de déménagement.

Placez le système sur une surface horizontale stable. Les haut-parleurs sont protégés par un blindage magnétique, afin de limiter les risques d'interférence si le système est placé à proximité d'un ordinateur ou d'un téléviseur.

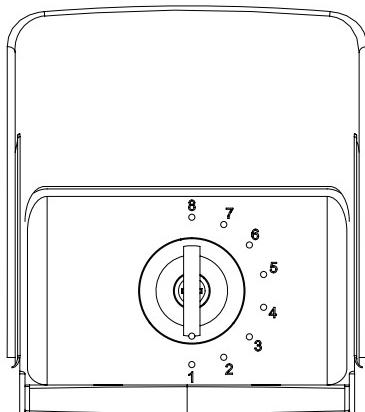
RACCORDEMENTS



1. Introduire la petite fiche du cordon d'alimentation dans le système OmniVibe.
2. Brancher l'autre extrémité du cordon dans une prise de courant.

CONNEXION À UN APPAREIL iPod

Repérer et établir le dégagement approprié pour le iPod au moyen de la cale iDial Spacer®. Le iPod devrait se mettre aisément en place sur le connecteur et demeurer immobile lorsqu'il est pressé.



POUR VÉRIFIER LA COMPATIBILITÉ AVEC L'iPOD

La télécommande du système OmniVibe ne peut fonctionner correctement que si vous avez installé la version correcte (ou une version ultérieure) du logiciel Apple.

Pour vérifier la version installée dans votre iPod, choisissez Paramètres, A propos, Version sur l'écran de l'iPod.

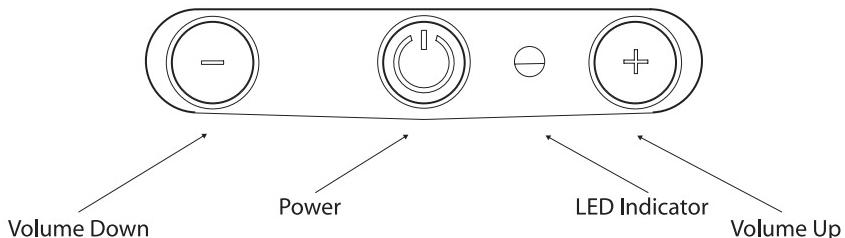
S'il est nécessaire de mettre cette version à jour, visitez le site Web d'Apple et suivez les instructions de téléchargement gratuit. Allez à la page :

<http://www.apple.com/fr/ipod/download/>

iPOD PLUS ANCIENS, iPOD SHUFFLE ET AUTRES PÉRIPHÉRIQUES AUDIO PORTABLES

1. Localisez le câble stéréo 3,5 mm fourni avec ce système.
2. Reliez une extrémité du câble stéréo 3,5 mm à la prise d'entrée auxiliaire (AUX), située sur la partie arrière du système inMotion iM7 et l'autre extrémité à la prise du casque d'écoute ou de la ligne de sortie de votre périphérique audio portable.

UTILISATION



Le système numérique OmniVibe est prêt à être utilisé dès qu'il est branché. Lire la pièce musicale voulue sur le iPod et l'insérer dans le port d'attache situé sur le devant du système.

- Normalement, la musique devrait être immédiatement audible. Dans le cas contraire, se reporter à la section « Dépannage ».
- Les touches + et – sur le port d'attache servent à régler le volume.
- Lorsqu'un appareil iPod est arrimé au système, il se recharge (jusqu'à pleine charge).
- Après 10 secondes d'inactivité (absence de signal audio), le système passe dans le mode de veille. Le voyant à diode clignote alors lentement.

CONNEXION TÉLÉVISEUR OU MAGNÉTOSCOPE POUR iPod PHOTO

Le système OmniVibe inclut une fonction vidéo d'intercommunication qui vous permet d'afficher les photos de votre iPod photo sur un téléviseur lorsque le périphérique iPod photo est connecté au système OmniVibe. Pour relier le système OmniVibe à un téléviseur ou un magnétoscope, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le téléviseur ou le magnétoscope est hors tension.
2. Localisez le câble RCA (composite) (vendu séparément).
- Connectez une extrémité du câble RCA (composite) au port RCA (composite) situé sur la partie arrière du système OmniVibe et l'autre extrémité à l'entrée RCA (composite) jaune du téléviseur ou du magnétoscope.

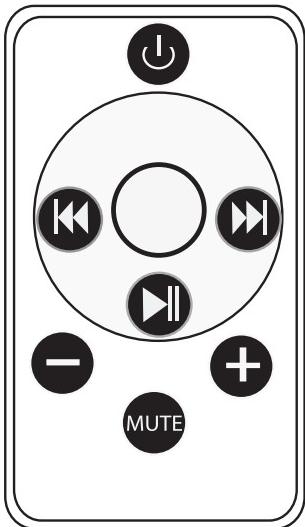
Il est à noter que l'image vidéo ne peut être affichée simultanément sur un écran de télévision et sur l'écran d'un appareil iPod.

CONNECTIVITÉ USB

Le port USB permet au iPod d'interagir avec iTunes pendant son arrimage. Il suffit de raccorder le système OmniVibe à un ordinateur au moyen d'un câble USB-A à USB-B (vendu séparément). Il s'agit d'un câble d'imprimante standard.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet de régler le rendu sonore du système. Le voyant à diode sur le système OmniVibe clignote rapidement pour confirmer la réception d'un signal depuis la télécommande.



- Appuyer sur pour mettre le système OmniVibe en et hors marche.
- Appuyer une fois sur pour passer directement à la plage suivante. Maintenir cette touche enfoncée pour avancer rapidement.
- Appuyer une fois sur pour revenir au début de la plage en cours ; appuyer à deux reprises pour revenir au début de la plage précédente. Maintenir cette touche enfoncée pour effectuer une marche arrière rapide.
- Appuyer une fois sur pour interrompre la lecture ; appuyer une seconde fois pour la relancer.
- Mettre le iPod en marche et appuyer sur pour régler le volume. Pour un réglage plus rapide, maintenir la touche enfoncée.
- Appuyer sur pour mettre le iPod en sourdine ; appuyer de nouveau pour rétablir le son.

UTILISATION DE L'iPOD

- Les commandes de navigation de l'iPod sont intégralement fonctionnelles lorsque l'iPod est inséré dans le système.
- La molette cliquable de l'iPod change uniquement le volume des écouteurs. Elle est sans effet sur le volume du système OmniVibe.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

- Remplacer la pile de la télécommande lorsque celle-ci cesse de fonctionner (après un ou deux ans) ou que son rayon d'action semble diminuer.
- Utiliser une pile au lithium 3 V CR2025.
- Il est à noter que l'éclairage et d'autres conditions ambiantes, en plus de l'âge de la pile, peuvent affecter le rayon d'action de la télécommande à infrarouge.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le système OmniVibe MIRAGE possède une surface lustrée délicate. L'essuyer avec un linge doux et sec. Il est aussi possible de passer l'aspirateur pour la nettoyer.

- Ne jamais utiliser de solvants, de substances chimiques ni de produits en aérosol.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ni aucun objet ne s'introduise dans l'appareil par ses ouvertures.

GARANTIE À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Les garanties peuvent tomber sous le régime de législations différentes selon le pays. Pour de plus amples détails sur les conditions de la garantie limitée applicables dans votre pays, informez-vous auprès de votre revendeur local.

GARANTIE AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS

Voir l'endos de la couverture

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence d'alimentation.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant et dans la prise de l'appareil.
	Le limiteur de surtension (si un tel appareil est utilisé) n'a pas été mis en marche.	Si le cordon d'alimentation est branché à un limiteur de surtension, s'assurer que ce dernier est en marche.
	La prise de courant est défectueuse.	Brancher un autre appareil dans la prise de courant pour en vérifier le bon fonctionnement.
	L'appareil n'est pas en marche.	Appuyer sur l'interrupteur (le voyant s'allume).
Aucun son n'est entendu.	L'appareil n'est pas en marche.	S'assurer que le cordon d'alimentation est branché dans une prise de courant et dans la prise de l'appareil.
		S'assurer que l'interrupteur a été pressé et que le voyant est allumé.
	Le volume est trop bas.	Appuyer sur la touche « + » du système OmniVibe ou de la télécommande pour monter le volume.
		Vérifier le réglage du volume sur une autre source audio et le régler à un niveau moyen.
	L'appareil iPod n'est pas bien arrimé au port d'attache.	Mettre le iPod hors marche, le retirer du port d'attache, le remettre en place, puis le remettre en marche.
	L'appareil iPod est dans le mode pause ou le commutateur Hold est dans sa position de verrouillage.	Appuyer sur la touche  pour le libérer du mode pause. Glisser le commutateur Hold dans sa position de déverrouillage et observer l'écran. Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel du iPod.
	Le iPod est figé.	If you are using a hard disk drive based iPod please ensure that the EQ is set to Flat or OFF. If the problem persists you may be required to play the unit at lower volumes. Se reporter au manuel du iPod.
	Le câble stéréo avec fiche de 3,5 mm n'est pas connecté à la source audio.	Connecter le câble stéréo avec fiche de 3,5 mm à la source audio. S'assurer que le câble est inséré à fond dans les bonnes prises.
	Le câble stéréo avec fiche de 3,5 mm n'est pas connecté aux bonnes prises de la source audio.	S'assurer que le câble audio avec fiche de 3,5 mm est connecté à la prise « line-out », « audio-out » ou de casque d'écoute de la source audio.

manuel de utilisateur

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucun son n'est entendu.	Il y a un problème avec la source audio.	Vérifier l'état des enceintes acoustiques en les reliant à une autre source audio ; débrancher le câble stéréo avec fiche de 3,5 mm de la source audio et le connecter à la prise « line-out », « audio-out » ou de casque d'écoute d'une autre source audio (lecteur CD, lecteur MP3, etc.).
Le rendu sonore est entaché de bruits secs.	La connexion est mauvaise.	Si l'iPod est arrimé à un port d'attache, en vérifier la connexion. Vérifier la connexion du câble audio avec fiche de 3,5 mm. S'assurer qu'il est connecté à la prise « line-out », « audio-out » ou de casque d'écoute de la source audio et non pas à sa prise « speaker-out ».
	La source audio est défectueuse.	Débrancher le câble stéréo avec fiche de 3,5 mm de la source audio puis le brancher dans la prise de casque d'écoute d'une autre source (lecteur CD, lecteur MP3, etc.).
Présence de distorsion.	Le réglage du volume est trop haut sur le système OmniVibe.	Appuyer sur la touche « - » du système OmniVibe ou de la télécommande pour baisser le volume.
	Il y a distorsion à la source.	Les fichiers WAV et .MID sont souvent de piètre qualité, aussi la présence de bruit et de distorsion est-elle facilement décelable lorsque l'écoute se fait sur de puissantes enceintes. Essayer avec une autre source audio tel un CD.
	Vérifier le réglage de l'égalisation sur le iPod ou la source audio.	Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé de désactiver l'égalisation ou de sélectionner une courbe uniforme.
Présence de distorsion (lorsque connecté à un PC ou un bloc-notes).	Le volume réglé sur le système d'exploitation est trop élevé.	Vérifier le niveau réglé et, au besoin, le baisser.
Présence d'interférence radio.	L'appareil est utilisé trop près d'une antenne de radiodiffusion.	Déplacer les enceintes acoustiques ; cela pourrait éliminer l'interférence.
La télécommande ne fonctionne pas.	La pile est faible.	Remplacer la pile.
	La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de signal infrarouge du système OmniVibe	Orienter la télécommande vers le capteur de signal à infrarouge (à droite du logo MIRAGE) à moins de 15 pieds de l'appareil.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. LEA las instrucciones.
2. CONSERVE las instrucciones.
3. TENGA EN CUENTA todas las advertencias
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO EMPLEE este producto cerca del agua.
6. LIMPIE ÚNICAMENTE con un paño seco.
7. No instalar cerca de fuentes de calor tales como los radiadores, las salidas de aire caliente, las estufas y otros electrodomésticos (incluso los amplificadores) que puedan producir calor.
8. Los cables de alimentación deben colocarse de manera que NO CORRAN EL RIESGO de que se pisen o de que queden presionados por otros elementos. Debe prestarse especial atención a los cables de los enchufes, a las tomas de corriente y a los puntos en que los cables salen del aparato.
9. EMPLEE SOLAMENTE accesorios recomendados por el fabricante de este producto.
10. DEBE DESENCHUFARSE el cable de alimentación durante una tormenta o cuando no se vaya a emplear el aparato durante mucho tiempo.
11. Para cualquier REPARACIÓN o medida de mantenimiento recurra a personal cualificado. Se hace necesario reparar o mantener el aparato cuando ha sufrido daños tales como el cable de alimentación o el enchufe están averiados; o cuando han caído objetos o líquidos dentro del aparato; cuando el aparato ha sido expuesto a la lluvia o a la humedad, o no funciona normalmente, o cuando el aparato se ha caído.
12. Para desconectar completamente el equipo de la fuente de alimentación AC, retire el cable de alimentación de la toma de la pared sujetándolo por la clavija del enchufe.
13. El enchufe del cable de alimentación permanecerá listo para funcionar.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para informar al usuario que en la documentación adjunta al aparato hay importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (servicio).



El símbolo con un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero sirve para avisar al usuario que hay "voltaje peligroso" no aislado en la caja del producto que puede ser lo suficientemente potente como para entrañar riesgo de descarga eléctrica para las personas.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN:

Hay peligro de explosión si la batería es remplazada incorrectamente. Reemplácela solamente por una del mismo tipo o equivalente.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple los límites que indica el artículo 15 de las normas del FCC para los dispositivos digitales de la clase B. Estos límites se han concebido para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radio comunicaciones. No obstante, no hay garantía de que no se produzcan estas interferencias con un determinado tipo de instalación. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de la radio o de la televisión, que pueden comprobarse al encender y apagar el equipo, se sugiere al usuario que corrija las interferencias con algunos de los siguientes métodos:

- Cambiar la orientación de la antena receptora o el lugar en que está instalada.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma o a un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Pedir ayuda a un concesionario o a un técnico en radio y televisión con experiencia.

manual del propietario

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de este manual para instalar debidamente su equipo y lograr así que funcione correctamente. Le rogamos que conserve la caja y el material de embalaje de este producto MIRAGE para protegerlo en caso de que deba enviarlo a un servicio de reparación. Los productos dañados que el servicio de reparación reciba del usuario en un embalaje distinto al original serán reparados, restaurados y debidamente embalados para devolución al usuario pero por cuenta de éste.

INTRODUCCIÓN

Nos complace darle la bienvenida como nuevo propietario de un sistema de altavoces MIRAGE. Los más finos componentes y materiales son elaborados según normas rigurosas y probados con sofisticadas técnicas de fabricación y control de calidad para alcanzar un desempeño excepcional superior al de altavoces de un precio varias veces más elevado. La aplicación de este enfoque para el desarrollo de la Serie MIRAGE OmniVibe nos ha permitido diseñar bafles muy superiores a los demás en cuanto a desempeño y a estética.

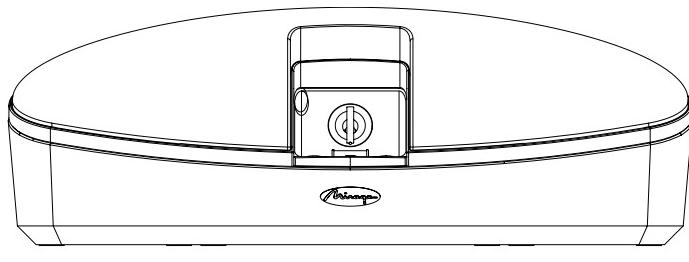
INFORMACIÓN SOBRE LA COMPAÑÍA

Los altavoces y baffles MIRAGE han sido diseñados y fabricados por Audio Products International Corp., conocida en el mundo de la industria por "API". API, compañía canadiense fundada en 1973, es uno de los más grandes fabricantes de altavoces del mundo y suministra productos en todo el mundo. El renombrado equipo de investigación de MIRAGE lleva adelante el desarrollo de nuestros equipos de altavoces mediante técnicas de diseño basadas en ordenador combinadas con cámaras anecoicas y salas de escucha múltiples. Un equipo dedicado de ingeniería, marketing y fabricación crea los mejores altavoces en el mundo para que usted disfrute al máximo cuando escuche música o vea cine en su casa. Ahora es el momento de instalar su sistema y experimentar el milagro sonoro que brindan los modelos de la serie MIRAGE Omnipolar.

LA TECHNOLOGIE OMNIPOLE

La technologie Omnipolar utilise les réflexions acoustiques naturelles de la pièce d'écoute pour créer un effet musical et sonore des plus réaliste. Ce réalisme repose sur la reproduction de la même proportion entre sons directs et sons réfléchis que l'on trouve dans la nature, c'est-à-dire 70 pour cent de sons réfléchis contre 30 pour cent de sons directs. Une enceinte ordinaire ne peut produire que 30 pour cent de sons réfléchis. Ce sont donc les sons réfléchis additionnels requis que produit une enceinte Omnipolar qui réussissent à créer l'expérience sonore tridimensionnelle caractéristique de la configuration omnipoaire.

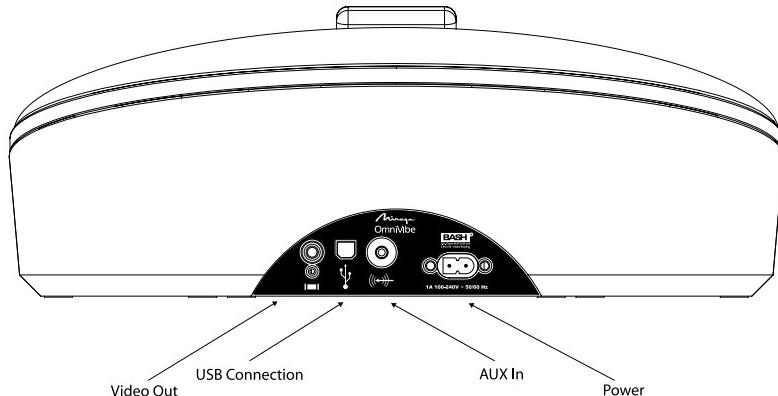
DESEMBALAJE Y CONFIGURACIÓN



Compruebe que la caja contiene todas las piezas indicadas. Guarde la caja por si le hiciera falta más adelante. Es la mejor manera de volver a empaquetar el sistema para trasladarlo fuera de casa.

Coloque el sistema en una superficie firme y nivelada. Los conos del altavoz están blindados, lo que limita la posibilidad de que se produzcan interferencias de video si se coloca junto a un ordenador o una pantalla de video.

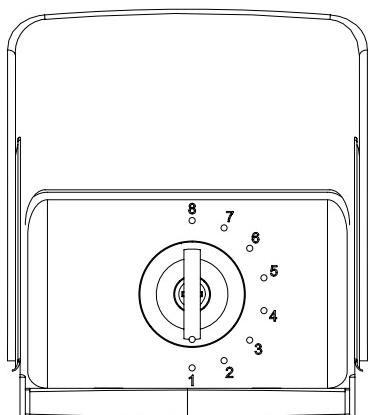
CONEXIONES



1. Inserte la punta del conector pequeño del cable de alimentación en el OmniVibe.
2. Inserte el otro extremo del cable en un enchufe de pared.

CONEXIÓN DE SU iPod

Encuentre y ponga a la profundidad exacta su iPod con el iDial Spacer®. El iPod deberá entrar fácilmente en el conector y no deberá moverse cuando usted pulse sobre él.



PARA COMPROBAR LA COMPATIBILIDAD CON EL iPod

Para que el control remoto del sistema OmniVibe funcione de la manera esperada, el iPod debe tener instalada la versión correcta (o una versión posterior) del software de Apple.

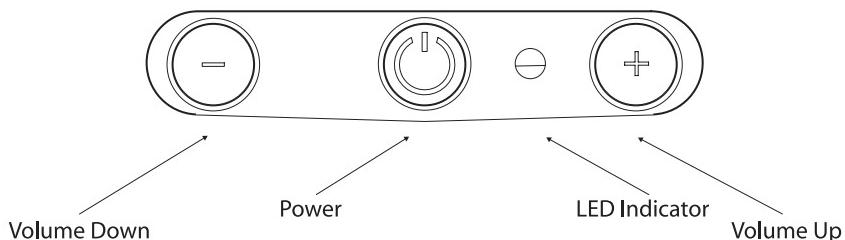
Para comprobar la versión del software que ejecuta actualmente el iPod, seleccione Ajustes, Acerca de, Versión en la pantalla del iPod.

Si necesita una actualización, sólo tiene visitar el sitio Web de Apple iPod y seguir las instrucciones para descargarla gratuitamente. Visite:
<http://www.apple.com/ipod/download/>

IPODS ANTIGUOS, iPod SHUFFLE Y OTROS DISPOSITIVOS DE AUDIO PORTÁTILES

1. Localice el cable estéreo de 3,5 mm incluido con el sistema.
2. Conecte un extremo del cable estéreo de 3,5 mm a la entrada auxiliar (AUX) situada en la parte posterior del sistema OmniVibe y el otro extremo a la salida de línea o de auriculares en el dispositivo de audio portátil.

USO DEL SISTEMA



Su equipo digital de música OmniVibe estará listo para funcionar en cuanto lo enchufe. Bastará con hacer que su iPod reproduzca lo que desea y luego insértelo en el conector (dock) en el frente del sistema.

- Deberá oír la música inmediatamente. Si no es así, consulte la sección "Detección de averías".
- Los botones + y - del conector le permitirán ajustar el volumen del sistema.
- Su iPod se recarga todo el tiempo cuando está acoplado en el sistema (hasta cargarse totalmente).
- El sistema cae en modo de espera después de 10 segundos, cuando no hay señal de audio. El indicador LED destellará lentamente mientras esté en espera.

CONEXIÓN DE TV O REPRODUCTOR DE VÍDEO PARA IPOD PHOTO

El sistema MIRAGE OmniVibe incluye una función de entrada de vídeo que le permite visualizar fotografías del iPod photo en un monitor de televisión mientras el iPod photo está conectado al OmniVibe. Para conectar el OmniVibe a un monitor de televisión o un reproductor de vídeo, siga los pasos que se indican a continuación:

- 1 Asegúrese de que la alimentación de su monitor de televisión o reproductor de vídeo esté apagada.
2. Localice un cable (RCA) (vendidos por separado).
- Utilizando un cable compuesto (RCA): Conecte un extremo del cable compuesto (RCA) a la entrada de compuesto (RCA) en la parte posterior del sistema OmniVibe y el otro extremo a la entrada de compuesto (RCA) amarilla en el monitor de televisión o reproductor de vídeo.

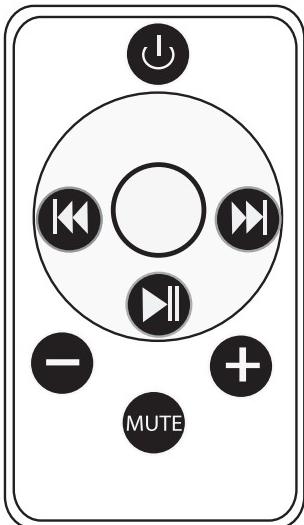
Tenga en cuenta que no es posible ver video en el iPod y en la televisión al mismo tiempo.

FUNCIONALIDAD USB

El puerto USB le permite a su iPod interactuar con iTunes cuando está acoplado. Basta con conectar el OmniVibe a su ordenador mediante un cable USB-A a USB-B (no incluido). Éste es un cable de impresora USB.

CONTROL REMOTO

Use el control remoto para controlar el sonido cuando usted se desplaza en la habitación. El indicador LED del OmniVibe destellará rápidamente cuando reciba una señal del control remoto.



- Pulse para encender y apagar su OmniVibe.
- Pulse una vez para ir a la pista siguiente. Pulse y retenga para escanear rápidamente adelante en una pista.
- Pulse una vez para volver al comienzo de la pista que está reproduciendo o dos veces para volver al comienzo de la pista anterior. Pulse y mantenga oprimido para escanear rápidamente una pista de atrás.
- Pulse para apagar el sonido de su iPod y reiniciarlo.
- Encienda su iPod y pulse para ajustar el volumen del sistema. Pulse y mantenga presionado para un ajuste más rápido.
- Pulse para subir y bajar el volumen de su iPod.

USO DEL iPOD:

- Cuando el iPod esté acoplado al sistema, sus controles de navegación funcionarán igual que cuando no está acoplado.
- La rueda de control de volumen del iPod sólo modifica el volumen de los auriculares. No produce ningún efecto en el volumen del sistema OmniVibe.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

- Reemplace la batería del control remoto cuando deje de funcionar (normalmente cada uno o dos años), o cuando su rango parezca haber diminuido.
- Use 1 batería de litio CR2025 de 3 voltios.
- No olvide que la iluminación y otras condiciones de las habitaciones, además de la edad de la batería, pueden afectar el rango de operación de un control remoto infrarrojo.

PARA LIMPIAR EL SISTEMA

La superficie de alto brillo del MIRAGE OmniVibe es muy delicada. Limpie el sistema con un paño suave seco. También puede aspirar suavemente el polvo.

- No use solventes, productos químicos ni sprays.
- Evite los derramamientos de líquidos y las caídas de objetos en las aberturas del sistema.

GARANTÍA DEL PRODUCTO FUERA DE ESTADOS UNIDOS Y DE CANADÁ

En el exterior de Norteamérica la garantía puede ser modificada a fin de que se ajuste a las regulaciones locales. Pida a su vendedor local de productos MIRAGE® información acerca de la garantía limitada que corresponde a su país.

GARANTÍA PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

(CONSULTE EL REVERSO)

manual del propietario

SÍNTOMA	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay corriente	El enchufe de alimentación no está conectado en una toma mural y no está inserto en el enchufe de la parte trasera del OmniVibe.	Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente e inserte el conector en el enchufe del OmniVibe.
	El protector contra subidas de tensión (en caso que haya uno) no recibe corriente.	Si el cable de alimentación está enchufado en un protector contra subidas de tensión, asegúrese de que el interruptor del protector está encendido.
	El enchufe mural no funciona.	Enchufe otro aparato en el mismo tomacorriente para ver si el enchufe funciona.
	El sistema no está encendido.	Presione el botón de encendido (el LED se encenderá).
Los altavoces no emiten sonido.	No están encendidos.	Vea si el cable de alimentación está inserto en un enchufe mural y verifique el enchufe de alimentación.
		Vea si el botón de encendido está hundido y si el LED está encendido.
	El volumen es muy bajo.	Pulse el botón "+" del OmniVibe o el control remoto inalámbrico para aumentar el volumen.
		Verifique el nivel del volumen en otra fuente de audio y póngalo a nivel intermedio.
	El iPod no está correctamente acoplado en la estación de conexión.	Apague el iPod, sáquelo de la estación, acópelo nuevamente y enciéndalo otra vez.
	El iPod está en pausa o el conmutador de fijación está bloqueado.	Pulse el botón  para quitarle la pausa al iPod. Deslice el conmutador de fijación a la posición de desbloqueo y verifique la pantalla. Para más ayuda, consulte el manual de su iPod.
	El iPod está congelado.	Sírvase consultar el manual de su iPod.
	El cable estéreo de 3.5mm no está conectado a la fuente de audio.	Conecte el cable estéreo de 3.5mm a la fuente de audio. Asegúrese de que el cable de señal está introducido firmemente en los enchufes correctos.
	El cable estéreo de 3.5mm está conectado a la salida incorrecta en la fuente de audio.	Asegúrese de que el cable de estéreo de 3.5mm está conectado a fondo en el enchufe "line-out", "audio-out," o en la clavija de auriculares de la fuente de audio.

manual del propietario

SÍNTOMA	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay sonido en los altavoces.	Problema en la fuente de audio.	Verifique los altavoces en otra fuente de audio sacando el cable estéreo de 3.5mm de la fuente de audio y conectándolo en el enchufe "line-out," "audio-out" o a la clavija de auriculares de otra fuente de audio (p. ej., un reproductor CD o MP3).
Ruido en los altavoces.	Mala conexión.	Si el iPod está en la estación de conexión verifique la conexión. Verifique la conexión del cable estéreo de 3.5mm. Asegúrese de que está conectado en el enchufe "line-out," "audio-out," o a la clavija de auricular de la fuente de audio – y NO a "speaker-out."
	Hay un problema en la fuente de audio.	Desconecte el cable estéreo de 3.5mm de la fuente de audio. Conéctelo luego en la clavija de auricular de una fuente de audio alternativa (p. ej., un reproductor CD o MP3).
Sonido distorsionado.	El nivel de volumen en el OmniVibe es demasiado alto.	Pulse el botón “–” en el OmniVibe o el control remoto inalámbrico para disminuir el volumen.
	Hay distorsión en la fuente de sonido.	A menudo los archivos WAV y .MID son de baja calidad; por eso, en los altavoces de alta potencia habitualmente se oyen distorsiones y ruido. Pruebe una fuente de audio diferente tal como un CD de música.
	Verifique el ajuste de EQ en su iPod o en el dispositivo fuente.	Para lograr una calidad óptima de sonido, se recomienda que el ajuste de EQ del dispositivo fuente esté en "Flat" o "OFF".
Sonido distorsionado (al conectarse a una PC o laptop).	El nivel del volumen del sistema de operación es demasiado alto.	Verifique el nivel de volumen del sistema de operación y disminúyalo si es necesario.
Interferencia de radio.	Demasiado cerca de una torre emisora de radio.	Mueva los altavoces para ver si la interferencia desaparece.
El control remoto no funciona.	Batería con carga insuficiente.	Reemplace la batería.
	El control remoto no apunta a IR en el OmniVibe.	Dirija el control remoto hacia la ventana IR (a la derecha del logotipo MIRAGE), a no más de 3 metros (15 pies) de la unidad.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA!

1. LEGGERE le istruzioni.
2. CONSERVARE le istruzioni.
3. ATTENERSI alle avvertenze.
4. SEGUIRE le istruzioni.
5. NON usare acqua in prossimità dell'apparecchiatura.
6. PULIRE solo con un panno morbido.
7. EVITARE che il montaggio avvenga in vicinanza di fonti di calore come radiatori, stufe od altri apparecchi che generano calore (inclusi gli amplificatori).
8. EVITARE che il cavo di alimentazione sia calpestato o compresso soprattutto in corrispondenza di spine, prese di corrente o punti di fuoriuscita dall'apparecchio.
9. UTILIZZARE SOLO i dispositivi/accessori di collegamento specificati dal fabbricante.
10. SCOLLEGARE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali con fulmini o di mancato utilizzo per un lungo periodo.
11. RIVOLGERSI a personale di assistenza qualificato. L'assistenza tecnica si rende necessaria ognqualvolta l'apparecchio sia stato danneggiato, come nel caso di danneggiamento alla spina o al cavo di alimentazione, di versamento di liquido o caduta di oggetti sopra l'unità, di esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, e funzionamento irregolare o caduta accidentale.
12. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica a corrente alternata, disinserire la spina del cavo di alimentazione dall'adattatore CA.
13. La spina del cavo di alimentazione resterà pronta per l'utilizzo.



Il punto esclamativo entro un triangolo equilaterale intende allertare l'utilizzatore al fatto che importanti istruzioni sul funzionamento e la manutenzione sono contenute nel materiale informativo che accompagna l'apparecchio.



Il simbolo del lampo a punta di freccia entro un triangolo equilaterale intende allertare l'utilizzatore al fatto che la presenza di "tensione pericolosa" priva di isolamento all'interno del prodotto può essere sufficiente per determinare rischio di scosse elettriche alle persone.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, evitare di esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

ATTENZIONE: Vi è pericolo di esplosione se la pila non è sostituita correttamente. Effettuare la sostituzione solo con una di tipo analogo o compatibile.

NOTA: Questo apparecchio è stato testato e risulta soddisfare i limiti per dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla parte 15 della FCC (Commissione Federale per le Comunicazioni). Scopo di tali limiti è di fornire protezione adeguata escludendo interferenze dannose nell'ambiente domestico. Il prodotto genera, utilizza e può diffondere energia a radiofrequenza e, se installato ed utilizzato senza rispettare le istruzioni, dar luogo a interferenze nella ricezione da apparecchi radio. Non viene tuttavia garantita l'assenza di interferenze in determinate installazioni. Qualora il dispositivo dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva - cosa verificabile spegnendo e riaccendendo l'apparecchio - si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei seguenti modi:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza che separa l'apparecchiatura dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchio alla presa di un circuito diverso da quello a cui è stato collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.

manuale per i proprietari

Rallegramenti per essere tra i nuovi acquirenti di un sistema di speaker MIRAGE! Sia i componenti che materiali conformi a precisi standard sono stati sottoposti a tecniche di controllo di qualità e fabbricazione che assicurano una prestazione eccezionale, con una resa di gran lunga superiore a quella di speaker ben più costosi. Il processo di sviluppo del sistema MIRAGE OmniVibe ha portato ad un notevole miglioramento rispetto alla progettazione di altri impianti in termine di risultato ed estetica.

INTRODUCCIÓN

Nos complace darle la bienvenida como nuevo propietario de un sistema de altavoces MIRAGE. Los más finos componentes y materiales son elaborados según normas rigurosas y probados con sofisticadas técnicas de fabricación y control de calidad para alcanzar un desempeño excepcional superior al de altavoces de un precio varias veces más elevado. La aplicación de este enfoque para el desarrollo de la Serie MIRAGE OmniVibe nos ha permitido diseñar bafles muy superiores a los demás en cuanto a desempeño y a estética.

PROFILO DELL'AZIENDA

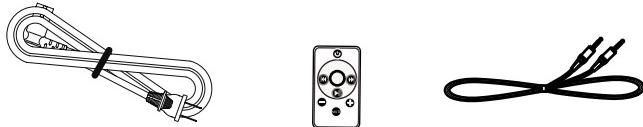
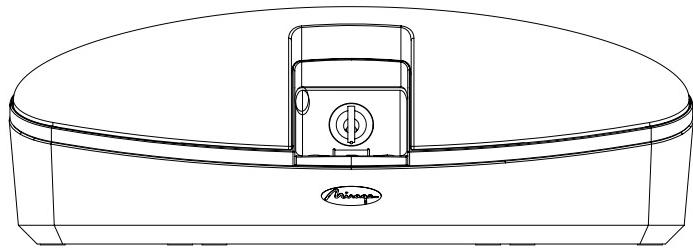
Gli speaker e subwoofer MIRAGE sono progettati e realizzati dalla Audio Products International Corp., nota nel settore come "API". Una ditta canadese fondata nel 1973, API è una delle principali produttrici di speaker al mondo, con distribuzione dei propri apparecchi su scala internazionale.

La famosa equipe di ricerca MIRAGE è impegnata ad affinare tecniche di sviluppo degli speaker mediante una progettazione computerizzata a cui si affiancano numerose sale d'ascolto e camere anechoiche. Il gruppo, incaricato della progettazione, commercializzazione e fabbricazione, riesce a creare gli altoparlanti più sofisticati sul mercato sia per riproduzioni musicali che "teatro in casa" (home theater)". Vediamo ora come installare l'impianto e fare esperienza diretta del MIRAGE Omnipolar, un suono incomparabile.

COSA S'INTENDE ESATTAMENTE PER OMNIPOLAR?

La tecnologia Omnipolar sfrutta i riflessi naturali della stanza per sviluppare una impressione di realismo più accentuata, ricreando lo stesso rapporto tra suono diretto e riflesso - 70% riflesso e 30% diretto – caratteristico di una tipica stanza d'ascolto in ogni angolo del mondo. Uno speaker convenzionale emette solo il 30% di suono riflesso mentre, appunto, il suono riflesso generato dallo speaker MIRAGE Omnipolar arriva a produrre una miracolosa esperienza sonora a tre dimensioni in casa vostra.

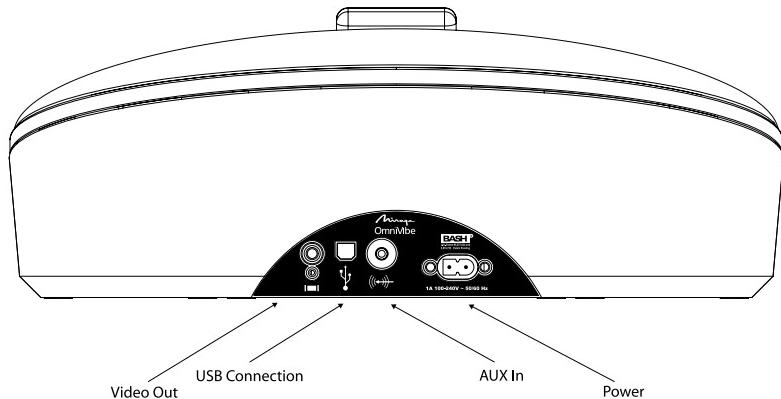
DISIMBALLAGGIO E INSTALLAZIONE



Assicurarsi che la confezione contenga tutti i componenti illustrati. Conservare la confezione per un eventuale impiego futuro. È il metodo migliore per imballare nuovamente il sistema nei casi in cui si renda necessario trasportarlo altrove.

Collocare il sistema su una superficie stabile e piana. Gli altoparlanti dei diffusori sono schermati per limitare l'insorgere di interferenze video in prossimità di un monitor o di uno schermo.

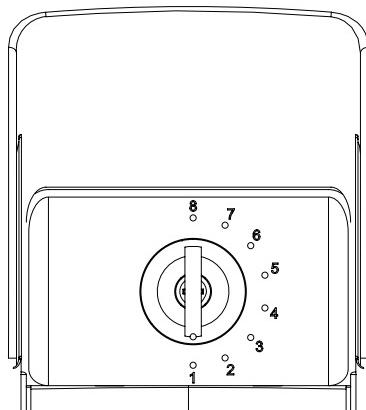
COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE



1. Introdurre l'estremità piccola di connessione del cavo di alimentazione nell' OmniVibe.
2. Inserire l'altra estremità nella presa a muro.

COLLEGAMENTO DELL'iPOD

Identificare e impostare la profondità corretta dell'iPod mediante l'iDial Spacer®. L'iPod dovrebbe inserirsi facilmente sul connettore in modo da non registrare movimenti al momento di premere.



VERIFICA DELLA COMPATIBILITÀ DELL'iPOD

Perché il telecomando del sistema OmniVibe funzioni correttamente, è necessario che l'iPod sia dotato dell'esatta versione del software Apple installato, o di una versione successiva.

Per controllare la versione del software attualmente installato su iPod, selezionare Impostazioni, Info su, quindi Versione sul display dell'iPod.

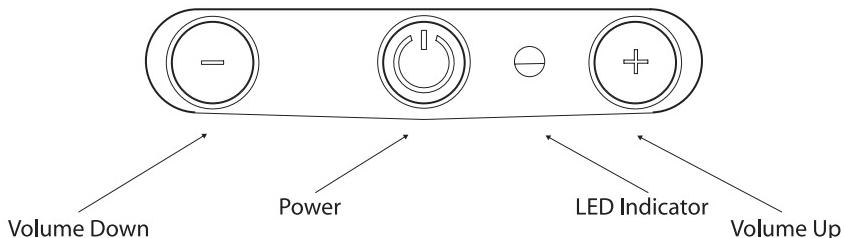
Per effettuare un aggiornamento, è sufficiente visitare il sito Web di Apple iPod e seguire le istruzioni riportate per il download gratuito. Andare all'indirizzo:

<http://www.apple.com/ipod/download/>

MODELLO DI iPOD MENO RECENTI, iPOD SHUFFLE E ALTRI DISPOSITIVI AUDIO PORTATILI

1. Individuare il cavo stereo da 3,5 mm fornito con il sistema.
2. Collegare un'estremità del cavo stereo da 3,5 mm alla presa di ingresso ausiliario (AUX) sulla parte posteriore del sistema OmniVibe e l'altra estremità alla presa per cuffie o alla presa "line-out" del sistema audio portatile.

UTILIZZAZIONE DEL SISTEMA



Il sistema musicale digitale OmniVibe è pronto all'uso non appena viene effettuato il collegamento a innesto. È sufficiente impostare l'iPod per l'ascolto e inserirlo nell'alloggiamento sulla parte anteriore del sistema.

- La musica dovrebbe iniziare immediatamente. In caso contrario, fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi".
- I pulsanti + e – sulla base di alloggiamento permettono di regolare il volume del sistema.
- Ogniqualvolta l'iPod è collegato al sistema, si ricarica (fino al livello massimo di carica).
- Il sistema si arresta su standby dopo 10 secondi quando viene a mancare l'ingresso audio. L'indicatore luminoso (LED) lampeggia lentamente durante lo standby.

COLLEGAMENTO DI IPOD PHOTO ALLA TV O AL VIDEOREGISTRATORE

Il sistema OmniVibe comprende una funzionalità pass-through video che consente di visualizzare le foto dell'iPod Photo sul televisore mentre l'iPod Photo è collocato nel dock del sistema OmniVibe. Per collegare il sistema OmniVibe a un televisore o a un videoregistratore, seguire la procedura descritta di seguito:

1. Accertarsi che il televisore o il videoregistratore siano spenti.
2. Individuare il cavo Composito (RCA), venduti separatamente.
- Utilizzo del cavo Video Composito (RCA): collegare un'estremità del cavo Video Composito (RCA) alla porta Video Composito (RCA) sulla parte posteriore del sistema OmniVibe e l'altra estremità all'ingresso Video Composito (RCA) giallo del televisore o del videoregistratore.

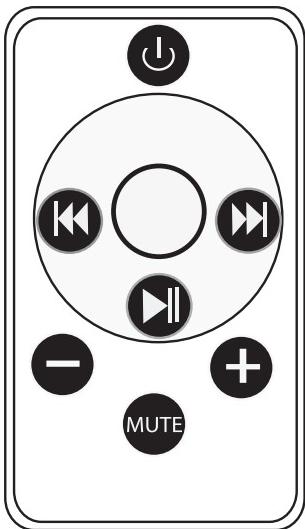
Nota: il video non può essere scaricato contemporaneamente sull'iPod e sul televisore.

FUNZIONALITÀ USB

La porta USB permette all'iPod di interagire con iTunes durante il collegamento. È sufficiente collegare l'OmniVibe al computer via cavo da USB-A a USB-B (cavo non incluso). Il dispositivo è un cavo USB standard per stampante.

CONTROLLO A DISTANZA

Utilizzare il telecomando per controllare la diffusione del suono nella stanza. Il LED sull'OmniVibe comincerà a lampeggiare rapidamente nel ricevere il segnale dal telecomando.



- Premere per accendere e spegnere l'OmniVibe.
- Premere una volta per passare al brano successivo. Tenere premuto il pulsante per scorrere velocemente lungo un brano.
- Premere una volta per ritornare all'inizio del brano corrente oppure due volte per tornare all'inizio del brano precedente. Tenere premuto il pulsante per scorrere velocemente un brano all'indietro.
- Premere una volta per mettere in pausa; premere di nuovo per riavviare.
- Accendere l'iPod e premere per regolare il volume del sistema. Tenere premuto il pulsante per una regolazione più rapida.
- Premere per disabilitare e abilitare l'iPod.

USO DELL'iPOD:

- I controlli di spostamento sono pienamente funzionanti quando l'iPod è collegato al sistema.
- La rotellina per la regolazione del volume dell'iPod consente di regolare solo il volume in cuffia e non ha alcun effetto sul volume del sistema OmniVibe.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

- Sostituire la pila nel telecomando quando non funziona più (in genere, dopo uno o due anni), o quando la portata appare ridotta.
- Utilizzare solo una (1) pila al litio da 3 volt CR2025.
- Tenere presente che, oltre alla pila, anche l'illuminazione e altre condizioni ambientali possono influire sulla portata operativa di un telecomando a infrarossi.

PULITURA DEL SISTEMA

La superficie in vernice brillante dell'OmniVibe MIRAGE è delicata. Per la pulitura, ricorrere a un panno morbido e asciutto. Per la griglia, si può utilizzare un aspirapolvere con molta cautela.

- Evitare solventi, prodotti chimici o spray.
- Evitare di versare liquidi o lasciar cadere oggetti nelle aperture.

GARANZIA AL DI FUORI DI STATI UNITI E CANADA

Al di fuori del Nord America, la garanzia può variare a seconda della normativa locale. Per maggiori dettagli circa la garanzia limitata valida nel vostro paese, rivolgetevi al rivenditore locale degli apparecchi MIRAGE®.

GARANZIA PER STATI UNITI E CANADA

(V. A TERGO)

manuale per i proprietari

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
Assenza di alimentazione.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa a muro né al jack sul retro dell'OmniVibe.	Introdurre il cavo di alimentazione nella presa a muro e il connettore nel jack di alimentazione.
	Il limitatore di sovratensione (se utilizzato) non è alimentato.	Se il cavo di alimentazione è inserito in un limitatore di sovratensione, assicurarsi che quest'ultimo sia acceso.
	La presa a muro non funziona.	Introdurre un altro dispositivo nella presa a muro (la medesima presa) per accertarsi che funzioni.
	L'alimentazione non è attivata.	Premere il pulsante di alimentazione (il LED s'illumina).
Gli altoparlanti non emettono suono.	L'alimentazione non è attivata.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito nella presa a muro e nel jack di alimentazione.
	Il volume è troppo basso.	Assicurarsi di aver premuto il pulsante di alimentazione e che il LED sia illuminato.
		Premere il pulsante « + » sull'OmniVibe o il telecomando senza fili per alzare il volume.
		Controllare il livello del volume su di un altro dispositivo audio e impostarlo sul livello medio.
	L'iPod non è ben posizionato nell'alloggiamento.	Spegnere l'iPod, toglierlo dall'alloggiamento, riposizionarlo e accenderlo di nuovo.
	L'iPod è in pausa o l'interruttore Hold (mantieni) è in posizione di blocco.	Premere il pulsante  per interrompere la messa in pausa dell'iPod. Spostare l'interruttore Hold dalla posizione di blocco e controllare lo schermo. Per ulteriore assistenza, consultare il manuale iPod.
	L'iPod è congelato.	Pregasi consultare il manuale iPod.
	Il cavo stereo, spina da 3,5 mm, non è collegato alla fonte audio.	Collegare il cavo stereo, spina da 3,5 mm, alla fonte audio. Assicurarsi che il cavo di segnale sia inserito saldamente nei jack corretti.
	Il cavo stereo, spina da 3,5 mm, è collegato all'uscita incorrecta sulla fonte audio.	Assicurarsi che il cavo stereo, spina da 3,5 mm, sia bene inserito e collegato all'uscita « line-out », « audio-out » oppure al jack cuffia sulla fonte audio.

manuale per i proprietari

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
Non fuoriesce suono dagli altoparlanti.	Problemi con la fonte audio.	Fare test sugli altoparlanti con un'altra fonte audio scollegando il cavo stereo, spina da 3,5 mm, dalla fonte audio e collegandolo all'uscita « line-out », « audio-out » o al jack cuffia di una fonte audio diversa (p.e., un lettore CD, un lettore MP3, ecc.).
Suono crepitante degli altoparlanti.	Collegamento malfunzionante.	Controllare il collegamento per verificare che l'iPod si trovi nell'alloggiamento. Controllare il collegamento del cavo stereo, spina da 3,5 mm. Assicurarsi che sia inserito nel jack « line-out », « audio-out » oppure nel jack cuffia sulla fonte sonora – e NON nel jack « speaker-out ».
	Problemi con la fonte audio.	Scollegare il cavo stereo, spina da 3,5 mm, dalla fonte audio. Quindi inserirlo nel jack cuffia di una fonte alternativa (p.e., un lettore CD, un lettore MP3).
Suono distorto.	Livello del volume sull'OmniVibe impostato troppo alto.	Premere il pulsante « - » sull'OmniVibe o il telecomando senza fili per abbassare il volume.
	Suono distorto dalla fonte audio.	I file WAV e .MID sono spesso di qualità scadente, perciò è facile cogliere la distorsione e il rumore con altoparlanti ad alta potenza. Sperimentare con una fonte audio diversa come un CD musicale.
	Controllare l'impostazione EQ (egualizzazione) sull'iPod o sul dispositivo audio.	Per un suono ottimale si raccomanda che l'egualizzazione sul dispositivo audio sia impostata con curva uniforme (su Flat od OFF).
Suono distorto (nel collegamento a un PC o ad un laptop/quaderno).	Livello di volume nel sistema operativo impostato troppo alto.	Controllare il livello di volume del sistema operativo e abbassarlo, se necessario.
Interferenza radiofonica.	Troppa vicinanza a una antenna di radiodiffusione.	Spostare gli altoparlanti per vedere se sparisce l'interferenza.
Telecomando non funziona.	Pila quasi scarica.	Sostituire la pila.
	Il telecomando non è puntato verso la finestra a infrarossi dell' OmniVibe.	Puntare il telecomando verso la finestra a infrarossi (a destra del logo MIRAGE), restando entro 15 piedi di distanza dall'unità.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN!

1. Anweisungen durchlesen.
2. Anweisungen aufbewahren.
3. Alle Achtungshinweise befolgen.
4. Alle Anweisungen beachten.
5. Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.
6. Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7. Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizrohren, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (inklusive Verstärkern) aufstellen.
8. Nicht über das Netzkabel laufen oder es bei Steckern, Steckdosen oder der Stelle, wo das Kabel von dem Produkt wegführt, einklemmen.
9. Nur Befestigungs- und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
10. Bei Gewitter oder längerer Zeit der Nichtbenutzung Gerät vom Netz trennen.
11. Alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchführen lassen. Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise reparaturbedürftig ist, wie z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in es gefallen sind, wenn es im Regen stand oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
12. Um das Gerät vollständig vom Spannungsnetz zu trennen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
13. Der Netzstecker des Netzkabels soll weiterhin betriebsbereit bleiben.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck informiert den Benutzer über wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der Dokumentation, die dem Gerät beiliegt.



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor nichtisolierten "berührungsgefährlichen Spannungen" im Innern des Lautsprechergehäuses. Diese können hoch genug sein, dass Gefahr besteht, einen Stromschlag zu erhalten.

ACHTUNG

Um Risiken von Brand oder Stromschlägen zu vermeiden, Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

VORSICHT

Explosionsgefahr, wenn Batterie nicht ordnungsgemäß ersetzt wird. Nur mit gleicher oder entsprechender Art von Batterie ersetzen.

HINWEIS - Das vorliegende Gerät respektiert die für digitale Ausrüstungen der Klasse B vorgeschriebenen Grenzwerte, wie sie in Abschnitt 15 der Bestimmungen der US-Fernmelde-Verwaltung dargelegt sind. Diese Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz gegen Empfangsstörungen in Wohngebieten. Das Gerät erzeugt, verbraucht und strahlt radiomagnetische Wellen ab und kann, falls nicht ordnungsgemäß nach Betriebsanweisungen installiert und benutzt, Störungen bei Fernseh- und Radioempfang verursachen. Wir können jedoch keine Gewähr geben, dass solche Störungen in einer konkreten Anlage nicht auftreten. Sollte das Gerät den Radio- und Fernsehempfang störend beeinflussen - und das kann durch Ein- und Ausschalten des Gerätes festgestellt werden - empfehlen wir unseren Käufern zur Abhilfe eine oder mehrere nachstehend beschriebene Maßnahmen zu treffen:

- Empfangsantenne anders ausrichten oder an anderem Ort aufstellen;
- Abstand des Gerätes zum Receiver vergrößern;
- Gerät an einen anderen Stromkreis anschließen als den, an den der Receiver angeschlossen ist;
- Radiohändler oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Rat und Hilfe fragen.

Wir empfehlen, dass Sie alle Anleitungen dieses Handbuchs genauestens beachten, um sicher zu stellen, dass Ihr Audiosystem ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert. Bitte Verpackungsmaterial dieses MIRAGEproduktes aufbewahren, damit es im Falle eines Versandes zur Reparatur an einen Kundendienst geschützt ist. Produkte, die beschädigt in einem Servicecenter ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Originalverpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie als Eigentümer eines MIRAGE Lautsprechersystems. Nur die besten Komponenten und Werkstoffe werden nach höchsten Ansprüchen hergestellt und anhand modernster Fertigungs- und Qualitätssicherungsverfahren geprüft. Sie sind somit Garant einer einzigartigen Leistung, höher als die anderer Lautsprecher, deren Preis um ein Vielfaches teurer ist. Dieses Konzept zur Entwicklung der MIRAGE OmniVibe Serie führte denn auch bezüglich Leistung und Ästhetik zu einer erheblichen Verbesserung im Vergleich mit anderen Lautsprechermodellen.

DATEN ÜBER UNSER UNTERNEHMEN

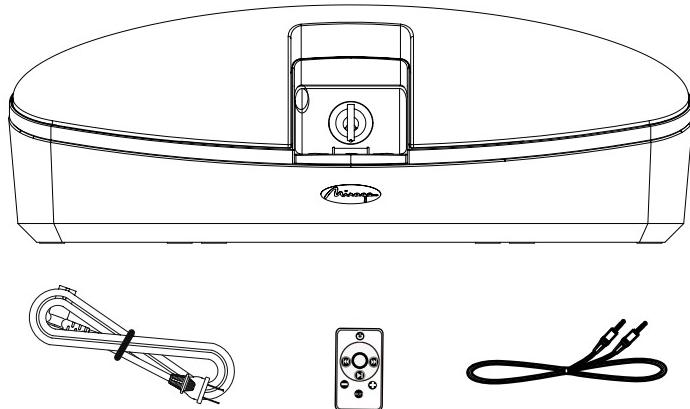
MIRAGE-Lautsprecher und –Subwoofer werden von Audio Products International Corp, in der Branche als „API“ bekannt, entwickelt und hergestellt. Die 1973 gegründete kanadische Firma ist einer der größten Lautsprecherhersteller und liefert Produkte in alle Länder der Welt.

Bei der Entwicklung von Lautsprechern arbeitet das bekannte MIRAGE Forschungsteam mit rechnergestützten Konstruktionsverfahren, die in einer Vielfalt von Hörbereichen und schalldichten Räumen eingesetzt werden. Ein engagiertes Team von Ingenieuren, Verkäufern und Werksarbeitern produziert die besten Lautsprecher weltweit, um Audiofans einen optimalen Musik- und Heimkinogenuss zu bieten. Nun können Sie Ihr Audiosystem installieren und den hinreißenden MIRAGE Omnipolar Sound erleben.

WAS BEDEUTET OMNIPOLAR EIGENTLICH?

Bei der Omnipolar-Technologie werden die natürlichen Gegebenheiten eines Raumes zur Reflexion von Schall benutzt, um ein größeres Maß an Realismus zu schaffen. Dies wird dadurch erreicht, dass dasselbe in typischen Hörbereichen weltweit vorzufindende Verhältnis 30 zu 70 von direkt abgestrahltem zu reflektiertem Schall imitiert wird. Ein herkömmlicher Lautsprecher kann in der Regel nur 30 % reflektierten Schall wiedergeben. Es ist denn auch der zusätzlich reflektierte Schall eines MIRAGE Omnipolar Lautsprechers, der in Ihrer Wohnung dieses fantastische dreidimensionale Klangerlebnis schafft.

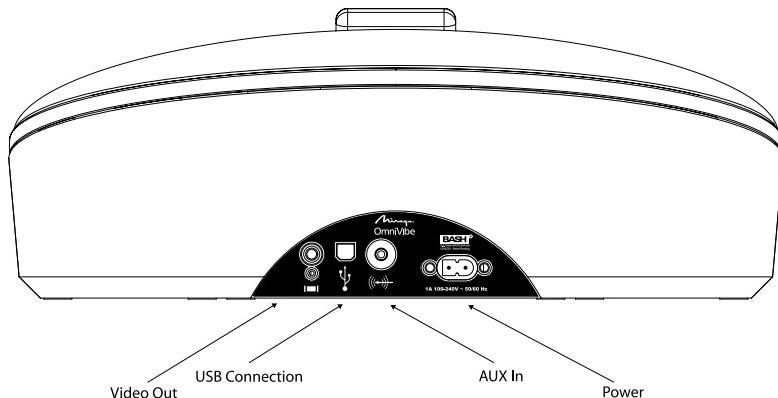
AUSPACKEN UND EINRICHTEN



Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle abgebildeten Teile enthält. Heben Sie den Karton für eine mögliche spätere Verwendung auf. Wenn Sie das System später einmal aus Ihrer Wohnung transportieren möchten, ist es in der Originalverpackung am besten aufgehoben.

Stellen Sie das System auf einer ebenen, festen Unterlage auf. Die Lautsprecher-Driver sind abgeschirmt, um das Auftreten von Bildstörungen bei einer Aufstellung in der Nähe von Computern oder Fernsehgeräten möglichst zu vermeiden.

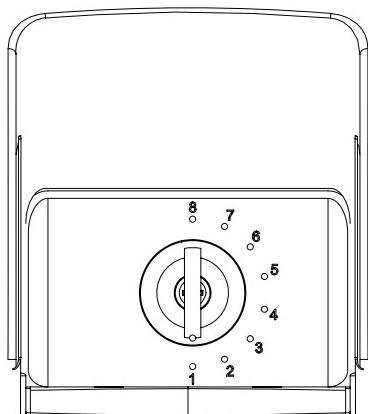
ANSCHLÜSSE



1. Netzkabelende mit Geräteanschluss in OmniVibe stecken.
2. Anderes Kabelende in Steckdose stecken.

ANSCHLUSS DES iPod

Suchen und bestimmen Sie die richtige Tiefe des iPod mit dem iDial Spacer® . Der iPod sollte problemlos auf den Dockanschluss passen und sich nicht bewegen, wenn man ihn betätigt.



iPOD-KOMPATIBILITÄT ÜBERPRÜFEN

Damit die Fernbedienung des OmniVibe Systems korrekt funktioniert, muss auf dem iPod die richtige Version der Apple-Software installiert sein.

Um festzustellen, welche Softwareversion auf Ihrem iPod läuft, wählen Sie auf der iPod-Anzeige Einstellungen, Info, Version.

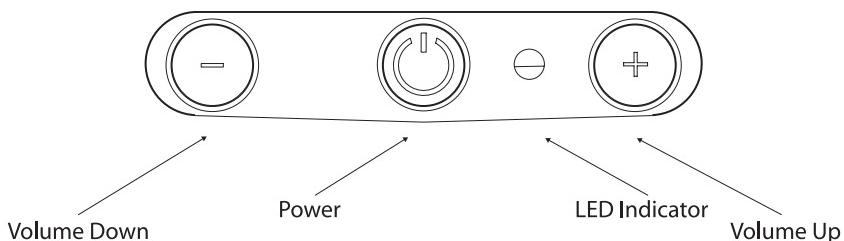
Wenn Sie ein Upgrade benötigen, besuchen Sie die iPod-Website von Apple und befolgen Sie die Anweisungen für einen kostenlosen Download. Gehen Sie zu:

<http://www.apple.com/ipod/download/>

ÄLTERE iPODS, iPOD SHUFFLE UND ANDERE TRAGBARE AUDIOGERÄTE

1. Suchen Sie das 3,5 mm Stereokabel, das mit diesem System geliefert wurde.
2. Verbinden Sie ein Ende des 3,5 mm Stereokabels mit der zusätzlichen Inputbuchse (AUX) auf der Rückseite des inMotion iM7-Systems und das andere Ende mit der Kopfhörer- oder Line-Out-Buchse Ihres tragbaren Audiogeräts.

BETRIEB DER LAUTSPRECHERANLAGE



Sobald Sie Ihre digitale OmniVibe Lautsprecheranlage angeschlossen haben, ist sie betriebsbereit. Wählen Sie auf Ihrem iPod die Art von Musik, die Sie gern abspielen möchten, und setzen Sie ihn auf das Dock auf der Vorderseite der Anlage.

- Sie sollten sofort Musik hören können. Falls nicht, konsultieren Sie bitte den Abschnitt "Störungsbehebung".
- Die Lautstärke regeln Sie mit den den + und – Tasten, die sich auf dem Dock befinden.
- Immer wenn der iPod auf dem Dock der Anlage sitzt, lädt er auf (bis er voll aufgeladen ist).
- Bei Abwesenheit eines Audiosignals geht die Anlage nach 10 Sekunden in den Bereitschaftsmodus. Langsames Blinken der LED-Anzeige gibt den Bereitschaftsmodus an.

FERSEHER- ODER VIDEORECORDERVERBINDUNG FÜR IPOD PHOTO

Das OmniVibe-System enthält eine Durchgangsvideofunktion, die es Ihnen ermöglicht, Fotos von Ihrem iPod photo auf einem Fernsehgerät anzuzeigen, während der iPod photo am OmniVibe angedockt ist. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um den OmniVibe mit einem Fernsehgerät oder einem Videorecorder zu verbinden:

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr zu Ihrem Fernsehgerät oder Videorecorder unterbrochen ist.
2. Besorgen Sie sich ein (RCA-) Kabel (wird separat verkauft).
- Bei Verwendung eines gemischtadrigen (RCA-) Kabels: Verbinden Sie ein Ende des gemischtadrigen (RCA-) Kabels mit der entsprechenden Buchse für gemischtadrige (RCA-) Kabel auf der Rückseite des OmniVibe-Systems und das andere Ende mit der gelben Eingangsbuchse für gemischtadrige (RCA-) Kabel an Ihrem Fernseher oder Videorecorder.

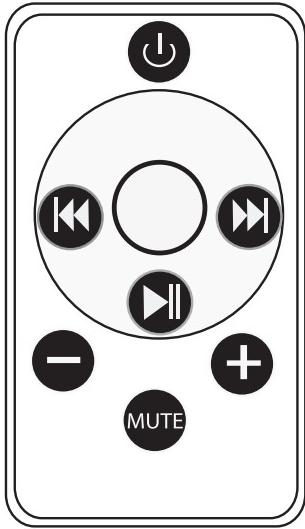
Wir weisen darauf hin, dass Sie auf Ihrem iPod und einem Fernseher nicht gleichzeitig Videomaterial ansehen können.

USB-ANSCHLUSS

Während er in seinem Dock sitzt, können Sie iTunes über den USB-Anschluss auf Ihren iPod überspielen. Hierzu brauchen Sie nur den OmniVibe mittels eines (nicht im Lieferumfang enthaltenen) USB-A auf USB-B Kabels an Ihren Computer anzuschließen. Hierbei handelt es sich um ein USB-Standarddruckerkabel.

FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung können Sie den Ton regeln, während Sie in Ihrem Zimmer Ihren Beschäftigungen nachgehen. Schnelles Blinken der LED-Anzeige des OmniVibe gibt an, dass die Anlage ein Signal von der Fernbedienung erhalten hat.



- Wenn Sie drücken, schalten Sie Ihren OmniVibe ein und aus.
- Wenn Sie einmal drücken, springen Sie zum nächsten Titel. Drücken Sie die Taste und halten Sie sie heruntergedrückt, um vorzuspulen.
- Wenn Sie einmal drücken, gelangen Sie zum Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie die Taste zweimal drücken, gelangen Sie zum Anfang des vorherigen Titels. Drücken Sie die Taste und halten Sie sie heruntergedrückt, um zurückzuspielen.
- Wenn Sie einmal drücken, halten Sie die Wiedergabe an. Wenn Sie sie ein zweites Mal drücken, setzen Sie die Wiedergabe fort.
- Wenn Sie nach Einschalten des iPod drücken, können Sie die Lautstärke regeln. Drücken Sie die jeweilige Taste und halten Sie sie heruntergedrückt, um die Lautstärke schnell lauter bzw. leiser zu stellen.
- Wenn Sie drücken, schalten Sie den Ton aus bzw. wieder ein.

iPOD VERWENDEN

- Die Steuerungen des iPod können auch verwendet werden, während der iPod am System angedockt ist.
- Der iPod-Lautstärkeregler steuert nur die Lautstärke der Kopfhörer. Er hat keinen Einfluss auf die Lautstärke des OmniVibe Systems.

ERSETZEN DER BATTERIE

- Hört (nach normalerweise ein bis zwei Jahren) die Batterie der Fernbedienung auf zu funktionieren oder lässt ihre Leistung nach, muss sie ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie eine CR2025 3-Volt-Lithiumbatterie.
- Denken Sie daran, dass außer dem Alter der Batterie die Lichtverhältnisse und andere Zimmerbedingungen nachträgliche Wirkungen auf den Aktionsradius einer Infrarot-Fernbedienung haben können.

PFLEGE DER ANLAGE

Der MIRAGE OmniVibe hat eine empfindliche, hochglänzende Oberfläche. Um das Gerät zu reinigen, benutzen Sie am besten ein weiches, trockenes Tuch. Ebenso können Sie die Bespannung vorsichtig staubsaugen.

- Benutzen Sie keine Lösungs-, Reinigungs- oder Sprühmittel.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten oder Gegenstände in die Schallöffnungen dringen.

GARANTIE AUßERHALB DER USA UND KANADAS

Außerhalb Nordamerikas kann die Garantie unter Umständen Änderungen unterliegen, um den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu entsprechen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler für MIRAGE Produkte nach den genauen Einzelheiten einer begrenzten Garantie, die in Ihrem Land gilt.

GARANTIE FÜR DIE USA UND KANADA

(SIEHE RÜCHSEITE)

STÖRUNG	MÖGLICHES PROBLEM	LÖSUNG
Kein Strom	Das Netzkabel ist nicht an eine Steckdose und an die Anschlussbuchse auf der Rückseite des OmniVibe angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose und an die Anschlussbuchse an.
	Die Steckdoseneleiste ist nicht eingeschaltet, (falls sie benutzt wird).	Wird das Netzkabel an eine Steckdoseneleiste angeschlossen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Schutzleiste eingeschaltet ist.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Schließen Sie ein anderes Gerät an die (selbe) Steckdose an, um sicher zu sein, dass die Steckdose nicht defekt ist.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (die LED-Anzeige wird aufleuchten).
Kein Ton aus den Lautsprechern.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Netzkabel an eine Steckdose und an die Anschlussbuchse angeschlossen ist.
		Prüfen Sie, ob die Ein/Aus-Taste eingeschaltet ist und die LED-Anzeige leuchtet.
	Die Lautstärke ist auf zu leise eingestellt.	Drücken Sie die "+" Taste auf dem OmniVibe oder der drahtlosen Fernbedienung, um die Lautstärke lauter zu stellen.
		Prüfen Sie die Lautstärke eines anderen Audiogerätes und stellen Sie sie auf einen mittleren Wert ein.
	Der iPod sitzt nicht ordnungsgemäß in seinem Dock.	Schalten Sie den iPod aus und nehmen Sie ihn aus seinem Dock. Danach setzen Sie ihn wieder auf das Dock und schalten ihn ein.
	Die Wiedergabe des iPod ist angehalten oder der Sperrschalter ist in Sperrstellung.	Drücken Sie die Taste, um den Ton des iPod wieder einzuschalten. Setzen Sie den Sperrschalter auf Freigabe und prüfen Sie den Bildschirm. Zusätzliche Hilfe finden Sie in Ihrem iPod-Benutzerhandbuch.
	Der iPod ist eingefroren.	Konsultieren Sie bitte Ihr iPod-Benutzerhandbuch.
	Das 3,5-mm-Stereokabel ist nicht an die Audioquelle angeschlossen.	Schließen Sie das 3,5-mm-Stereokabel an die Audioquelle an. Achten Sie darauf, dass die Kabelstecker ordnungsgemäß in den richtigen Buchsen stecken.
	Das 3,5-mm-Stereokabel ist an den falschen Ausgang der Audioquelle angeschlossen.	Achten Sie darauf, dass das 3,5-mm-Stereokabel angeschlossen ist und dass die Stecker ordnungsgemäß in den Ausgängen "Line-Out," "Audio-out" oder in der Kopfhörerbuchse Ihrer Audioquelle stecken.

STÖRUNG	MÖGLICHES PROBLEM	LÖSUNG
Kein Ton aus den Lautsprechern	Problem der Audioquelle	Testen Sie die Lautsprecher mit einer anderen Audioquelle. Entfernen Sie hierzu das 3,5-mm-Stereokabel von der Audioquelle und schließen Sie es an die Ausgänge "Line-Out," "Audio-out" oder die Kopfhörerbuchse einer anderen Audioquelle wie z.B. eines CD- oder MP3-Players an.
Knistern aus den Lautsprechern.	Schlechter Anschluss.	Prüfen Sie, ob der iPod ordnungsgemäß in seinem Dock sitzt. Prüfen Sie die Anschlüsse des 3,5-mm-Stereokabels. Achten Sie darauf, dass es an die Ausgänge "Line-Out," "Audio-out" oder die Kopfhörerbuchse Ihrer Audioquelle und NICHT an den Ausgang "Speaker-out" angeschlossen ist.
	Problem Ihres Audiogerätes.	Entfernen Sie das 3,5-mm-Stereokabel von der Audioquelle. Schließen Sie es danach an die Kopfhörerbuchse einer anderen Audioquelle wie z.B. eines CD- oder MP3-Players an.
Verzerrter Ton.	Die Lautstärke des OmniVibe ist auf zu laut eingestellt.	Drücken Sie die "–" Taste auf dem OmniVibe oder der drahtlosen Fernbedienung, um die Lautstärke leiser zu stellen.
	Verzerzte Klangquelle.	WAV- und MID-Dateien sind oft von schlechter Qualität. Daher sind Klangverzerrungen und Geräusche bei Hochleistungslautsprechern leicht zu bemerken. Versuchen Sie es mit einem anderen Audiogerät wie z.B. einem CD-Player.
	Prüfen Sie die EQ-Einstellung Ihres iPod oder des Audiogerätes.	Für beste Klangqualität raten wir Ihnen, die EQ-Einstellung des Audiogerätes auf Flat oder OFF zu setzen.
Verzerrter Ton (beim Anschluss an einen PC oder Laptop).	Die Lautstärkeregelung Ihres Betriebssystems ist auf zu laut eingestellt.	Prüfen Sie die Einstellung der Lautstärkeregelung Ihres Betriebssystems und wählen Sie, falls nötig, einen niedrigeren Wert.
Funkinterferenzen.	Die Anlage wird zu nahe an einem Funkturm benutzt.	Benutzen Sie Anlage an einem anderen Platz, um zu sehen, ob die Interferenzen ausbleiben.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Schwache Batterie.	Batterie ersetzen.
	Die Fernbedienung visiert nicht das IR-Fenster des OmniVibe an.	Visieren Sie in einem Umkreis von 5 Metern mit der Fernbedienung das IR-Fenster (rechts vom MIRAGE Logo) des Gerätes an.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. ПРОЧИТАЙТЕ все инструкции.
2. СОХРАНИТЕ эти инструкции.
3. УЧТИТЕ все предостережения.
4. СЛЕДУЙТЕ всем инструкциям.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данный прибор вблизи воды.
6. ЧИСТИТЕ ТОЛЬКО с использованием сухой ткани.
7. Не устанавливайте прибор около источников тепла таких как батареи, обогреватели, печи, или другие приборы (включая усилитель), которые продуцируют тепло.
8. ЗАЩИТИТЕ провода электропитания так, чтобы по ним не ходили и их не зажимали. Будьте особенно внимательны к проводам со штепсельными вилками, удобству их расположения и месту откуда провода выходят из прибора.
9. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО находящиеся в комплекте аксессуары, приспособления, рекомендованные производителем.
10. ОТСОЕДИНЯЙТЕ этот прибор от источников питания во время грозы или если не используете его длительное время.
11. ОБРАЩАЙТЕСЬ по поводу сервиса к квалифицированному персоналу по сервисному обслуживанию. Сервисное обслуживание требуется тогда, когда прибор каким-то образом поломан, как, например, повреждение провода электропитания, поломка штепсельной розетки, жидкость разлита или какие-то предметы упали на прибор, либо аппарат оказался под дождем, при высокой влажности, не работает нормально, либо его уронили.
12. Полностью отсоедините прибор от сети электропитания, вытяните провод со штепсельной розеткой из гнезда электросети.
13. Основной провод электропитания должен оставаться в состоянии готовности для быстрого подключения.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для того, чтобы предупредить пользователя о наличии важных инструкций, касающихся осмотра, текущего ремонта и технического обслуживания прибора, описанных в его сопроводительных документах.

Мигающий светящийся значок со стрелкой-молнией внутри равностороннего треугольника предназначен для того, чтобы предупредить пользователя об опасности непосредственной близости неизолированного "опасного напряжения" внутри замкнутого пространства прибора. Это напряжение может быть достаточной величины, чтобы создавать угрозу электрического удара для людей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для того, чтобы уменьшить риск возникновения пожара или электрического шока, не используйте прибор во время дождя или при высокой влажности.

ОСТОРОЖНО:

Существует опасность взрыва, если установлены не те батарейки. Меняйте батарейки на такие же, которые были ранее, или идентичного типа.

Примечание: Это оборудование было протестировано и выявлено, что оно соответствует всем возможностям цифрового прибора класса B, которые определены в части 15 правил FCC (Федеральной Комиссии Связи США). Данные возможности были созданы для обеспечения рациональной защиты против вредной интерференции при установлении системы в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и излучает радио частотную энергию и, если не установить и не использовать прибор в соответствии с инструкцией, то может быть причиной вредной интерференции для процесса передачи информации посредством радио. Однако, нет гарантии, что интерференция не возникнет после установки конкретной системы. Если это оборудование создает вредную интерференцию для приема радио и телевизионного сигнала, которое связано с включение и отключением этого оборудования, пользователю рекомендуется попробовать подкорректировать интерференцию посредством одного или нескольких следующих мероприятий:

- Переориентировать или переместить принимающую антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подсоединить оборудование к выходу электрической цепи, отличной от той, к которой приемник был подключен.
- Проконсультироваться у диллера или опытного радиотехника.

Руководство для пользователя

Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом Руководстве. Важно убедиться, что Ваша система должным образом установлена и настроена для оптимального звукового воспроизведения.

Пожалуйста, сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для изделий марки MIRAGE, чтобы защитить его в случае необходимости отправки в Сервис Центр для ремонта. Изделие, которое получило повреждение при доставке в Сервис Центр, если оно не было упаковано в оригинальную упаковку, будет отремонтировано, восстановлено и правильно упаковано для обратной доставки, за счет владельца изделия.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением новой серии акустической системы марки MIRAGE. Самые лучшие компоненты и материалы, использованные при производстве изделия в соответствии с заводскими стандартами, утонченная технология производства и проверки, обеспечивают исключительное качество воспроизведения динамиков, стоимость которых во много раз выше. Этот подход к разработке серии MIRAGE Omnipolar в результате привел к значительному улучшению дизайна в части воспроизведения и эстетики.

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

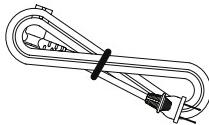
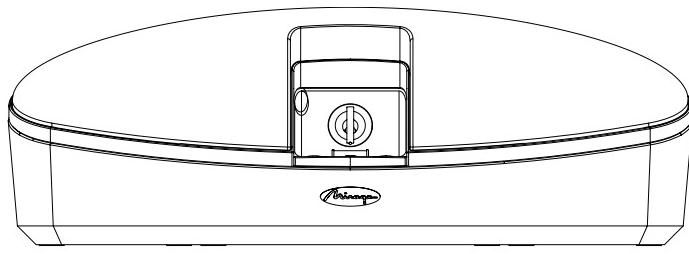
Акустические системы и сабвуферы марки MIRAGE разработаны и производятся компанией Audio Products International Corp., известной в промышленности как API. Эта канадская компания была основана в 1973 году и в настоящее время является одним из крупнейших в мире производителей акустических систем, которые продаются во всем мире.

Талантливые сотрудники работают над громкоговорителями марки MIRAGE в команде исследователей и разработчиков, которые используют компьютерный дизайн наивысшего уровня, комбинируя его с тестированием в различных по размеру комнатах для прослушивания и в безэховых салонах. Преданная команда инженеров, маркетологов и рабочих создали одну из самых замечательных в мире марок акустической системы для вашего удовольствия от прослушивания музыки и просмотра домашнего театра. Настало время установить вашу акустическую систему и получить наслаждение от волшебного звука MIRAGE Omnipolar.

ЧТО ТАКОЕ OMNIPOLAR?

Технология Omnipolar использует естественное отражение комнаты для создания прекрасного чувства реалистичности. Это достигается посредством воссоздания такого же соотношения прямого и отраженного звука. Выявлено, что во всем мире в типичных комнатах для прослушивания 70% отраженного и 30% прямого звука. Обычный громкоговоритель продуцирует только 30% отраженного звука. Дополнительный отраженный звук, обеспечиваемый акустической системой MIRAGE Omnipolar, создает сверхестественный трехмерный звук в вашем доме.

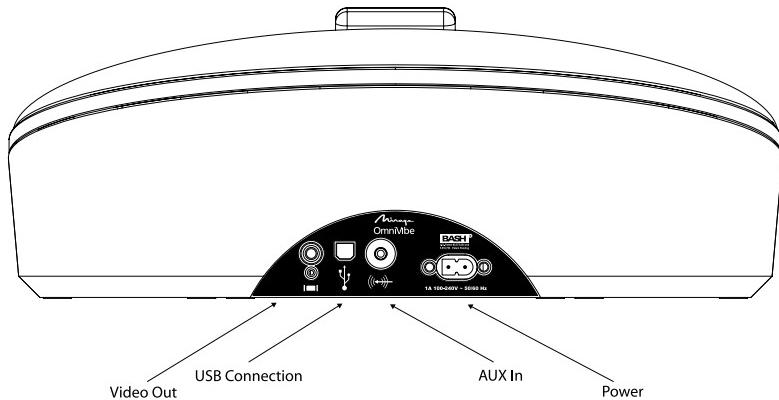
РАСПАКОВКА И НАЛАДКА



Проверьте есть ли все части в упаковочной коробке. Сохраните коробку для дальнейшего использования. Эта коробка может обеспечить самую лучшую упаковку аудио системы для транспортировки ее за пределы вашего дома.

Разместите систему на твердой и ровной поверхности. Драйвера динамика экранированы и это ограничивает возможность видео интерференции, если динамик расположить около компьютера или видео экрана.

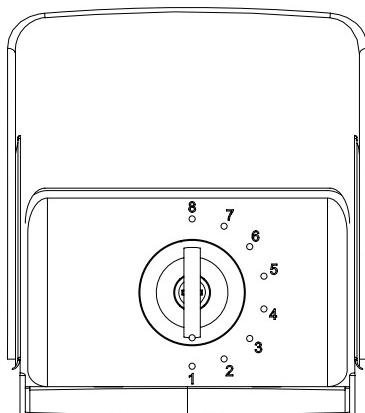
СОЕДИНЕНИЯ



1. Вставьте маленький конец коннектора электрического провода в OmniVibe.
Подключите другой конец этого провода в штепсельную розетку в стене.

Подсоединение вашего iPod.

Разместите и установите необходимую глубину для вашего iPod с вашим iDial Spacer®. iPod должен легко входить в соединительную панель и не должен двигаться, когда вы нажимаете на него.



ПРОВЕРЬТЕ СОВМЕСТИМОСТЬ С iPod

Для того чтобы пульт дистанционного управления OmniVibe работал в соответствии с ожиданиями, ваш iPod должен иметь подходящую (или более позднюю) инсталлированную версию программы Apple.

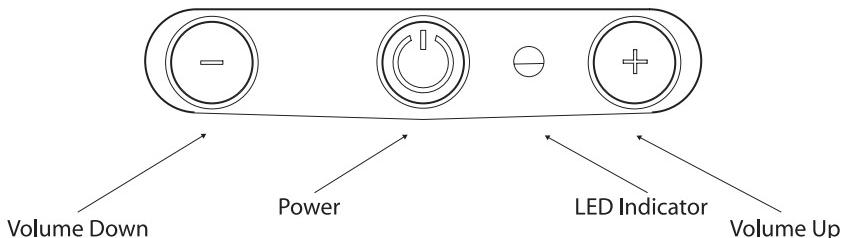
Проверьте версию программного обеспечения, которая установлена на вашем iPod. Выберите на дисплее iPod опции Settings, About, Version.

Если вам необходимо обновить и улучшить программу, просто посетите веб сайт Apple iPod и следуйте существующим инструкциям для трех скачиваний. Откройте линк:
<http://www.apple.com/ipod/download/>

ПРЕДЫДУЩИЕ ВЕРСИИ iPod, iPod SHUFFLE И ДРУГИЕ ПОРТАТИВНЫЕ АУДИО ПРИБОРЫ

1. Найдите 3.5 mm стерео кабеля, который поставляется с аудио системой.
2. Вставьте один конец 3.5 mm стерео кабеля в гнездо вспомогательного входа (AUX), расположенного на задней стороне OmniVibe, а второй конец соедините с наушниками или с вашим портативным аудио прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ



Ваша музыкальная цифровая система OmniVibe готова к использованию как только вы подключите ее к источнику электропитания. Просто установите ваш iPod в позицию проигрывания того что вы хотите прослушать и вставьте его в специальную панель на передней части системы (установочной станции подключения к системе).

- Вы услышите музыку мгновенно. Если вы ее не слышите обратитесь к разделу "Выявление неисправностей".
- Кнопки "+" и "-" на передней панели позволяют вам регулировать силу звука системы.
- Как только ваш iPod устанавливается в систему, он подзаряжается (до тех пор пока полностью не подзарядится).
- Система переходит в режим ожидания после 10 секунд отсутствия введения аудио информации. Светодиодный индикатор будет медленно мигать все время пока находится в режиме ожидания.

СОЕДИНЕНИЕ С ТЕЛЕВИЗОРОМ ИЛИ ВИДЕОМАГНИТОФОНОМ ДЛЯ ПРОСМОТРИВАНИЯ ФОТО

MIRAGE OmniVibe включает в себя возможность перемещать видео. Это позволяет вам демонстрировать фото с вашего iPod на телевизоре, когда фото файлы на iPod присоединены к OmniVibe. Для соединения OmniVibe с телевизором или видеомагнитофоном, необходимо следовать следующим шагам:

1. Убедитесь, что телевизор или видеомагнитофон отключены от электропитания.
2. Найдите композитный (RCA) кабель (продаётся отдельно).
- Соедините один конец композитного (RCA) кабеля с композитным (RCA) портом на задней стороне системы OmniVibe, а второй конец к желтому композитному (RCA) входу на вашем телевизоре или видеомагнитофоне.

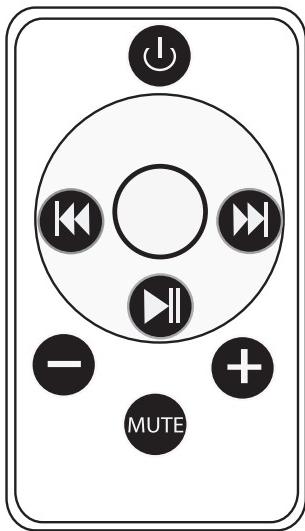
Не забудьте, что видео не может воспроизводиться одновременно в одно и то же время на телевизоре и на iPod.

ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ USB

Когда iPod закрепляется на установочной станции подключения к системе, USB порт позволяет ему взаимодействовать с iTunes. Подсоедините кабелем (включен в комплект поставки) OmniVibe к вашему компьютеру от порта USB-A к порту USB-B. Для этого можете использовать стандартный USB кабель для принтера.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Используйте пульт дистанционного управления для регулирования звука, когда вы двигаетесь по комнате. Светодиодный индикатор на OmniVibe будет мигать быстро, когда получит сигнал от пульта дистанционного управления.



- Нажмите на кнопку для того, чтобы включить или выключить ваш OmniVibe.
- Нажмите на кнопку если вы хотите перейти к следующему музыкальному произведению. Если нажать и держать кнопку, то это позволит быстро "прокрутить" и пропустить прослушиваемую музыку.
- Нажмите на кнопку один раз, чтобы вернуться к началу музыкального произведения, которое вы прослушиваете. Если нажмете на кнопку два раза, то попадете на начало предыдущего музыкального произведения. В том случае когда нажмете на кнопку и будете держать ее в нажатом состоянии, то вы сможете прокрутить музыку назад.
- Нажмите на кнопку один раз, чтобы сделать паузу. Нажав на кнопку второй раз, вы сможете продолжить прослушивание.
- Включив ваш iPod и нажав на кнопки и вы сможете регулировать звук вашей системы. Нажатие и удерживание кнопок поможет ускорить процесс регулирования звука.
- Нажатие на кнопку позволит вам отключать и включать звук.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО iPOD

- навигация средств управления iPod полностью функционирующая, когда ваш iPod подсоединен к системе.
- Регулятор звука iPod изменяет звук только в наушниках. Он не влияет на звук в системе OmniVibe.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Замена батарейки электропитания на пульте дистанционного управления осуществляется тогда, когда пульта перестает функционировать (обычно каждый год или два) или когда кажется, что работа пульта ухудшилась.
- Необходима одна 3 вольтовая литиевая батарейка CR2025.
- Имейте в виду, что освещение и другие условия комнаты в дополнение к длительности использования батарейки, могут влиять на область распространения инфракрасного излучения от пульта дистанционного управления.

ЧИСТКА СИСТЕМЫ

Система OmniVibe имеет деликатную, очень гладкую поверхность. Протерайте систему, используя мягкую сухую материю. Вы можете также слегка пылесосить решетку.

- -Не используйте жидкые очистители, химические препараты и аэрозоли.
- -Не допускайте, чтобы жидкости проливались на систему или предметы падали на открытые части системы.

Гарантия за Пределами США и Канады

За пределами Северной Америки гарантия может изменяться в соответствии с местными правилами. Уточните у Вашего регионального представителя компании **MIRAGE** о деталях условий гарантии в Вашей стране.

Гарантия для США и Канады

(Посмотрите обратную сторону обложки)

Руководство для пользователя

СИПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Нет электроэнергии.	Электрический провод не подсоединен к розетке, расположенной на стене, и не подключен к гнезду электропитания на задней стороне OmniVibe.	Подключите электрический кабель к розетке на стене и подсоедините электрический контакт к гнезду электропитания на задней стороне OmniVibe.
	Не подключен ограничитель колебаний электропитания (если используется).	Если электрический кабель подключен к ограничителю колебаний электропитания, убедитесь, что он включен.
	Электрическая розетка в стене не функционирует.	Проверьте работу розетки электропитания, подключив к ней другой работающий электроприбор.
	Электричество не включено.	Нажмите кнопку электропитания (светодиодный индикатор включится).
Нет звука от динамиков.	Электричество не включено.	Проверьте, чтобы кабель электропитания был подключен к розетке в стене и к гнезду электропитания.
	Установлена слишком малая громкость звука.	Убедитесь, что кнопка электропитания нажата и светодиодный индикатор светится.
		Чтобы увеличить силу звука, нажмите на кнопку "+" на OmniVibe или на пульте дистанционного управления.
	iPod не верно установлен на установочной станции подключения к системе.	Проверьте уровень силы звука на на альтернативном приборе источника звука и установите средний уровень.
		Выключите iPod, отсоедините его от установочной станции подключения к системе, установите iPod на этой панели снова и включите его.
	iPod находится в режиме паузы, либо выключатель удержания Hold switch находится в заблокированной позиции.	Нажмите на кнопку  , чтобы убрать установку паузы на iPod. Плавно сместите выключатель удержания Hold switch в не заблокированную позицию и проверьте экран. В последующем, пожалуйста, обратитесь к инструкции по использованию iPod.
	iPod завис.	Пожалуйста, прочтайте инструкцию по использованию iPod.
	Стерео кабель 3,5 мм не подключен к аудио источнику.	Подсоедините стерео кабель 3,5 мм к аудио источнику. Убедитесь, что кабель, по которому поступает сигнал, плотно вставлен и подключен к соответствующем гнездам.
	3,5 миллиметровый стерео кабель подключен к неправильному выходу на аудио источнике.	Убедитесь, что 3,5 миллиметровый стерео кабель плотно вставлен и подключен к гнезду "line-out", "auto-out" или гнезду наушников на вашей аудио системе.

Руководство для пользователя

СИПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Нет звука от динамиков.	Проблема с аудио источником.	Протестируйте динамики на другом аудио источнике. Переместите 3,5 мм стерео кабель от аудио источника и подсоедините его к гнезду “line-out”, “auto-out” или гнезду наушников на другом аудио источнике (например, CD плеер, MP3 плеер).
Шумы и треск от динамиков.	Плохой контакт.	Проверьте присоединение, если iPod находится на установочной панели подключения к системе. Проверьте контакт 3,5 мм стерео кабеля. Убедитесь что кабель подсоединен к гнезду “line-out”, “auto-out” или гнезду наушников на вашей аудио системе – а не к “speaker-out”.
	Проблема с вашим аудио источником.	Отсоедините 3,5 мм стерео кабель от аудио источника. Затем подключите его к гнезду наушников на альтернативном аудио источнике (например, CD плеер, MP3 плеер).
Искаженный, деформированный звук.	Установлена слишком высокая громкость звука OmniVibe.	Нажмите на кнопку “-” на OmniVibe или на пульте дистанционного управления, чтобы уменьшить силу звука.
	Источник звука искажен или деформирован.	Очень часто файлы WAV и MID бывают плохого качества. Именно поэтому использование мощных динамиков при проигрывании этих файлов позволяет легко услышать искажения и шумы. Попробуйте использовать другие аудио источники, например, такие как музыкальные CD.
	Проверьте установку EQ на вашем iPod или аудио системе.	Для достижения оптимального качества звука рекомендуется, чтобы прибор EQ был установлен в режим Flat или OFF.
Искаженный, деформированный звук (когда система подключена к стационарному или к портативному компьютеру).	Установлена слишком высокая громкость звука в операционной системе.	Проверьте уровень звука операционной системы и уменьшите его, если это необходимо.
Радио помехи.	Очень близкое расположение около радио вышки.	Переместите динамики, чтобы посмотреть исчезнет ли интерференция звука.
Не работает пульт дистанционного управления	Сели батарейки.	Поменяйте батарейки.
	Пульт дистанционного управления не направлен к окну IR (справа от лого MIRAGE), на расстоянии 4,5 м (15 feet) от аудио системы.	Направьте пульт дистанционного управления к окну IR (справа от лого MIRAGE), на расстоянии 4,5 м (15 feet) от аудио системы.

WARRANTY

LIMITED WARRANTY POLICY IN THE UNITED STATES AND CANADA

MIRAGE® warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in workmanship or materials. The warranty is in effect for a period of one (1) year from date of purchase from an authorized MIRAGE® dealer and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

WARRANTY SERVICE

If you require service for your MIRAGE® product at any time during the warranty period, please contact:

- 1) The dealer from whom you purchased the product(s)
- 2) MIRAGE® NATIONAL SERVICE
203 Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215.
Tel: 716-896-9801 or
- 3) MIRAGE® a division of Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Toronto, Ontario, Canada, M1X 1G5, Tel: 416-321-1800.
- 4) Additional service centers can be found by checking the MIRAGE® website www.miragespeakers.com or, by calling either of the above numbers

You will be responsible for transporting the product in adequate packaging to protect it from damage in transit and for the shipping costs to an authorized MIRAGE® service center or to MIRAGE®. If the product is returned for repair to MIRAGE® in Toronto or Buffalo, the costs of the return shipment to you will be paid by MIRAGE® provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The MIRAGE® Warranty is limited to repair or replacement of MIRAGE® products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons, or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.

GARANTIE

GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La société MIRAGE® garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main'd'oeuvre. Cette garantie est valide pendant une période de cinq (5) ans (enceinte passif) et de un (1) an (extrêmes-graves) à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur MIRAGE® agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

SERVICE SOUS GARANTIE

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

- 1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté,
- 2) Pour connaître l'adresse de tous nos centres de service, consultez le site Web de MIRAGE® Speaker Systems à www.miragespeakers.com
- 3) MIRAGE® National Service, 203, Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215, tél. : 716-896-9801 ou
- 4) MIRAGE® Speaker Systems, 3641, avenue McNicoll, Toronto (Ontario), Canada, M1X 1G5, tél. : 416-321-1800.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service athena agréé ou à MIRAGE®. Si l'appareil est expédié à MIRAGE® à Toronto ou à Buffalo aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par athena à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par athena. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.

